

# **Lès vizèdjes di l'Amoûr**

**Comédie dramatique en wallon liégeois et en 3 actes  
de François Masset et Jacques Fontaine**

**Version adaptée par  
Guy Dirick  
(Trianon 2023-2024)**

**Décor unique :**

La scène représente un très beau salon, richement décoré. Il y a une grande entrée dans le fond qui peut être une baie donnant sur un vestibule (entrée principale d'un côté et sortie vers jardin et les chambres de l'autre). Une grande fenêtre dans le fond donnant sur le jardin. Une porte à gauche au premier plan donnant sur la cuisine. Comme mobilier, on trouvera un bureau avec tiroirs, un divan, des fauteuils, une table de salon et un meuble bar. Quelque part, au mur, accrochées sur un panneau de bois : deux épées croisées (qu'on pourra détacher).

**Personnages :**

<b>Brigitte :</b>	femme de 45-50 ans au caractère affirmé, riche, séduisante, portant de somptueuses toilettes.
<b>Clément :</b>	jeune-homme de 25-30 ans, beau, intelligent mais soumis, neveu de Brigitte.
<b>Jennifer :</b>	jeune-fille de 25-30 ans au caractère affirmé, jolie, gentille, (future) épouse de Clément.
<b>Julien :</b>	jeune-homme de 25-30 ans, gentil, jouette, ami de Clément.
<b>Patrick :</b>	homme de 50 ans, raisonné, ami de Brigitte ; il gère son patrimoine.
<b>Céline :</b>	femme de 50-55 ans, servante de Brigitte (actes 1 et 3).

**Pitch :**

Brigitte est veuve ; elle vit avec son neveu Clément qu'elle a recueilli à la mort tragique de ses parents voici une quinzaine d'années. Elle est plus qu'une mère pour Clément qui est devenu entretemps un beau jeune homme. D'ailleurs, le temps est venu pour lui de présenter à sa « tante » (comme il l'appelle) celle avec qui il souhaite désormais partager sa vie. Brigitte va accueillir la jeune fille avec une extrême froideur...

*Brigitte èst vèf' ; èle vike avou s'nèveu Clément qu'èle a raskoyou à l'mwért tradjoke di sès parints, i n'a d'çoulà ine qwinzin'ne d'an'nèyes. Ele èst pus' qu'ine mame po Clément, qu'a div'nou dispôy' on bê djône ome. D'ayeûrs, il èst timps por lu dè pruzinter à s' « tante » (come èl l'lome) li cisse avou quî i sohête à pârti d'asteûr fer s'vèye. Mins Brigitte si va mostrer fwért freûde avou l'bâcèle...*

# ACTE 1

Au lever du rideau, Brigitte est assise au bureau et elle écrit dans un épais cahier... Un temps et elle se lève pour venir s'asseoir dans le divan avec son cahier. Elle relit à haute voix ce qu'elle vient d'écrire...

## Scène 1 : Brigitte – Clément

Brigitte : On a bèl' à dire, on n'arèstèye nin l'coûsse dès djoûs ; dji m'a lèvé oûy' à matin po viker onk' dès pu deûrs hikèts di m'vikârèye. Dji m'a batou di totes mès fwèces po n'nin qui çoulà arivah'... Dj'a fêt tot çou qu'dj'a polou... Mi va-d'dju rinde, batowe ? Dire qu'awè ? Vas-d'dju bahî l'tièsse ?... (Levant la tête et regardant devant elle, fermement) Dji n'sâreus nin... (Continuant à lire) Dji deus co wangnî quéquès an'nèyes. Dji deus fer rèscouler çou qui n'pout co ariver. Dji n'a qu'ine tchûze inte deus : ou l'fer r'noncî, on bin m'touwer... (Levant à nouveau la tête) Dji m'tow'rè si l'mâleûr volève qui dj'èstahe li pu flâwe... (Elle pense un moment)

Clément : (en dehors) Tanty ?!... (Surprise et voyant qu'elle n'a pas le temps de ranger le cahier, elle le glisse sous un coussin du divan).

Brigitte : Dji sos là.

Clément : (venant de l'extérieur, il entre tout quilleret) Tanty !... Qui fez-v' là ? Vos avez l'ére abatowe... ça n'va nin ?

Brigitte : Nèni, ça n'va nin.

Clément : Sayîz dè fer in' ôte mène savez... Qui va-t-èle dire Jenny di v'vèyî avou on vizèdje come in' seûre pome ?

Brigitte : Avez-v' dandjî dè l'loumer Jenny ?... Qué l'âbitud' avez-v' turtos asteûr dè racôûrci lès nos d'vos camarâdes tot l'timps... Dihez Jennifer pusqui c'est s'no !

Clément : Qué mâ n'a-t-i là d'vins ?

Brigitte : (se levant et changeant de ton) N'î alez nin m'grand... Ni l'alez nin qwèri.

Clément : Mins enfin Tanty !... Tûzez-v' à çou qu'vos d'hez ?

Brigitte : Tûzer ?... Volà deus meus qui dji n'fêss qu'çoulà... Tûzer...

Clément : Tanty ?!... Dji n'va portant nin ratinde li djoû di m'marièdje po qu'vos féze si k'nohance ?

Brigitte : Pasqui vos tûzez dèdjà à marièdje ?

Clément : Nèni. C'est manîre dè djâzer. Nos nn'estans nin co là.

Brigitte : Hoûtez-m' Clément... Dji n'sé kimint v'dire çoulà... Li marièdje c'est on tèripe ègadj'mint... C'est on long djoû !

- Clément : Mon Dju, come c'est discorédjant avou vos... Dji vous seûl'mint v'présinter l'bâcèle qui dji veus voltî dispôy' ine tchoke...
- Brigitte : Dji sé m'fi, dji sé...
- Clément : Mâgré tot çou qu'dji v'z'a dit, mâgré tot çou qu'vos avez cwèrou à savu so s'compte, vos n'avez rin trové à lî r'procher.
- Brigitte : Nèni bin sûr.
- Clément : Ci n'est qu'ine simpe prézintâcion qui sèrèt è min'me timps ine surprîze pusqui lès k'nohances qui nos avans invités ni sèpèt rin... Rap'lez-v' Tanty, c'esteut ine idèye d'à vosse d'ènn'nin l'fer savu âs djins.
- Brigitte : Rêzon d'pus'. Insi i n'âreut rin d'mâ fêt. On l'zî direut qui c'est po n'sôrt ou l'ôte qu'on l'z'a st'invités.
- Clément : Ni ratakans nin co Tanty ! Dji sé à l'avance çou qu'vos alez co dîre : Dji sos co djône po m'acopler asteûr, dj'a co tot l'timps d'avant mi, èt vos nn'è chal èt vos nn'è là... Cou qu'dji sé, c'est qui dji sos grand assez èt sûtî po fer à m'manîre. Dji n'sos pu in' èfant tot l'min'me.
- Brigitte : Por mi, vos ètez todis in'èfant. Vos ètez m'grand èfant. Dispôy li mwért di m'soùr, vosse mame, èt d'vosse papa, dji n'a pu qu'vos, mi. N'èstans-gn'nin bin chal tos lès deus ?
- Clément : Dji n'a mây' dit qui dj'èsteus mâ... Céline est là ?
- Brigitte : Awè. Avez-v' dandjî d'lèye ?
- Clément : Awè. Po n'tchimihe.
- Brigitte : Vos polez m'èl dimander.
- Clément : Céline èt là po çoulà. Ele m'a dit l'ôte djoû qui dji n'polève pu mète lès cisses qui sont è l'ârmâ ou à l'bouwèye. Eles sont alouwèyes èt foû mode parèt-i. (Un temps... On sent un malaise)
- Brigitte : Il èt co timps m'grand. Oûy' ci n'est qui dès acwèrdances, mins di d'chal à saqwants meus, ci sèrèt l'ônê d'ôr èt ci-là v'z'ètchin'n'rèt po tote vosse vèye.
- Clément : « ètchin'n'rèt », vos nn'avez vos, dès mots... Poqwè ènn'è volez-v' ot'tant à marièdje ? N'a-t-i nin stu ureus l'vosse ?
- Brigitte : Siya. Trop coûrt mâlureus'mint, brâmint trop coûrt...
- Clément : Et l'ci d'vos parints ? Et l'ci d'vosse fré ?... Ca a stu dès marièdjes réyussis, nèni ? Vos m'l'avez sovint dit. Adon pwis, vos savez qui vos n'sèrez mây' tote seûle, pusqui min'me mariés, nos avans conv'nou Jenny èt mi, enfin Jennifer èt mi dè d'mani chal avou vos.
- Brigitte : Dj'âres trop mâlâhèye dè viker chal à costé d'ine saquî qui s'ocup'reut d'vos pus' qui mi. Dji pous tot tot à hipe sofri qui Céline tchûzih' ine tchimihe por vos.

- Clément : Kimint èst-i don possible ?!... Enn'avez-v' nin on pô vosse sô d'esse mi chervante come vos l'avez todis stu. Ciètes, ci n'est nin nin on r'proche, long d'là, mins dji sos t'in' ome asteûr !
- Brigitte : Surtout ni m'riprochez nin di trop' vis' in'mer.
- Clément : Vos n'mi comprenez nin, ou bin vos n'volez nin comprene. Savez-v' bin Tanty qui vos m'fez dè l'pon'ne di tims in tims...
- Brigitte : Mi ? Mi, qui v'fêt dè l'pon'ne ?... N'est-ce nin pu vite vos qui refûze dè comprene qui dji n'vous nin qui vos v'z'acoplèze, pasqui dji v'vous wârdèr dilé mi, tot près d'mi... Nos deus...
- Clément : Kimint v'fer comprene ?... Dispôy' deus, treus ans, dj'a fêt pu d'ine sâye... Qwand ça m'arivève di v'djâzer d'ine djône fèye ou l'ôte, vos l'zè tapîz à rin.
- Brigitte : Ci n'est nin vrèye.
- Clément : Siya. Vos v'sov'nez d'Caro... Enfin, Caroline !... Ci n'esteut portant qu'ine camarâde di scole, qui dj'a raminé on còp chal... Rin qu'on còp. À réze, li bâcèle a vite compris qwand vos lî avez fêt sinti qui vos in'mîz mî sès talons qu'sès bètchètes.
- Brigitte : Ele n'i m'riv'nève nin po n'çanse cisse bâcèle... Trop bla-blatrèsse...
- Clément : Awè bin-sûr... (Il se dirige vers la porte qui donne à la cuisine, il crie) Céline !... Vinéz on pô. (Il continue à Brigitte) Ele èsteut là portant po m'êdî, Caroline, po on dwér di scole... Et Nathalie... Lèye fève trop' di twèlète... Dès trop coûtès cotes, dès pantalons trawés, trop' di maquiyèdje...
- Brigitte : C'est sûr ça.
- Clément : Min'me noss t'anciyène chervante qu'èsteut trop djône à vosse gosse èt qui vos avez huskiné po tot èt po rin... A totes, vos l'zî avez trové dès mèhins.
- Brigitte : Pasqu'èles ènn'avîz !
- Clément : On troûve tofér on baston qwand on vout bate on tchin. (Céline frappe à la porte et entre)

## **Scène 2 : Brigitte – Clément – Céline**

- Céline : Moncheu m'a houkî ?
- Clément : Awè. Apwèrtez-m' on pô in' tchimihe si v'plêt, eune dès cisses qui dji n'a nin co vèyou, parèt-i.
- Céline : Awè Moncheu Clément (Elle va vers les chambres)
- Clément : Et d'hindez n'cravate è min'me tims, li vète.
- Brigitte : Nèni. Nin l'vète Céline, pu vite li bleûve, èle irèt mî avou vosse costume.
- Clément : Li bleûve adon.

Céline : Bon Moncheu. (Elle sort)

Clément : (enlevant sa chemise) Dihez Tanty, èle èst carap'mint bèle vosse mousseûre !

Brigitte : Vrèye ? Ele viz' ahâye ?

Clément : A-t-i n'saqwè qui vos mètez qui n'm'ahâye nin ?... Lèyîz-m' vis r'loukî... (Il la prend par la main) Awè. Rotez on pô d'avant mi qui dji v'rilouke... C'est on véritâbe tchif-d'ouve !... Si dji k'nohéve li créâteûr, dji lî freus dès complumints.

Brigitte : Dji l'a st'akté po v'fer plêzîr... Divins n'botike à Vizé... Dji n'wèz'reus v'dîre li pris qu'èle m'a costé...

Céline : (revenant avec une chemise sur un cintre et une cravate) Volà Moncheu Clément.

Clément : Ah !... Fwért bèle !... Bin tchûzi Céline !

Céline : Dji n'î sos po rin Moncheu, c'est Madame qui...

Clément : Awè bin sûr. Merci Tanty. Vos polez nos lèyî Céline.

Céline : Bon Moncheu. (Elle sort à la cuisine)

Clément : Adon, dj'èl va mète vosse tchimihe... (Il s'habille sans boutonner pour l'instant) Qu'est-ce qui dji d'héve co... Ah ! Awè... Vos pwèrtez l'twèlète come in' djône Tanty...

Brigitte : Merci m'fi.

Clément : C'est vrèye. A réze nosse bon camaråde Patrick m'èl dihéve co lès djoûs passés...

Brigitte : Dji n'sos nin co n'croulante mi sonle-t-i !

Clément : Dji n'a mâye dit qui vos l'estîz...

Brigitte : (le prenant dans ses bras) Mi grand !... (Passant une main sous sa chemise) Oh ! Ele èst todîs là.

Clément : Bin sûr. Wice sèreut-èle ?

Brigitte : Qwand vos èstîz p'tit, dji v'féve creûre qui cisse tètche-là èsteut on boton d'sonète.

Clément : (riant) Awè dji m'sovins.

Brigitte : Tot côp qu'dj'èl poléve fer, dji tchoûkîve dissus tot fant « driiinkk' driiinkk' » èt vos riyîz, vos riyîz... Dj'aveus tél'mint bon di v'z'ôre rire insi... Et vos brèsses, dji lès frotéve tos lès djoûs avou in' crin'me à citron...

Clément : Rin d'èwarant insi s'is sont tot blancs come dè lècê... D'ayeûrs i sèreut tîmps qui dji r'vâye on pô à solo po lès r'kûre !...

Brigitte : Alez... Bot'nez-v' asteûr, dji v'va mète vosse cravate.

Clément : Mon Dju Tanty !

Brigitte : Qwè don ?

Clément : Rin... Kimint qu'vos èstèz avou mi !...

Brigitte : Qui volez-v' d'îre ?

Clément : Todis plinte d'atincions. Mutwè on pô trop' min'me... I n'a rin qu'dji pôye d'îre ou fer sins qu'vos n'sèyîze là.

Brigitte : Vos n'in'mez nin qu'dji m'ocupe di vos ?

Clément : Siya mins...

Brigitte : Vos avîz ût' ans qwand vos parints si sont touwés divins cisse tèripe akcidint... N'èsse nin ureus por vos qui dj'a stu là po lès rimplacer ? Enfin... po sayî d'lès rimplacer ?...

Clément : Siya bin sûr Tanty. Dji v'z'ènn'è sèrès rik'nohant tote mi vèye... tote mi vèye.

Brigitte : Dji creus qui dj'a fêt tot çou qu'dj'a polou por vos èt dj'èl fêt co avou l'pu grand dès plèzîrs (Elle ajuste sa chemise au niveau du pantalon) Ratindez... Volà, c'èst mî come çoulà.

Clément : C'èst tot ? Ça va come vos volez ?

Brigitte : Nèni. Vos n'm'avez nin co bâhi oûy'.

Clément : Oh !... Léyîz-m' bin vite rak'ter cisse mâcule adon (Il l'embrasse sur chaque joue ; son portable sonne dans une veste qu'il avait enlevée) Allo... Awè. Et vos ?... Bin, tant mî vât... Awè, tot-à-fêt èst prêt'... On v'rawåde... Dji n'sé nin... Divins... on qwârt d'eûre si çoulà va por vos ?... C'èst ètindou. Disqu'à torade, dji v'rabrèsse. (Il range son portable)

Brigitte : Vos èstèz don bin décidé à l'aler qwèri ?

Clément : Awè.

Brigitte : I n'a don rin à fer po v'ratinre ?

Clément : Nèni.

Brigitte : Vos l'in'mez tant qu'çoulà ?

Clément : Dji creus qu'awè.

Brigitte : Vos crèyez ?

Clément : (un peu agacé) Dji l'in'me. C'èst tot.

Brigitte : Kimint savez-v' qui vos l'in'mez ?

Clément : On n'va nin co riv'ni là-d'sus ?

Brigitte : Vos n'mi volez nin rèsponde ?

Clément : Siya dj'èl va fer. Dji v'dirès qui dji l'in'me tot simplumint. C'èst l'prumîre fèye qui dji r'sins çoulà... Dji sos si ureus qui qwand dji sos d'lé lèye, dji vôreus brêre mi amoûr èt m'boneûr à tot l'monde.

- Brigitte : Kimint polez-v' l'in'mer insi d'on plin côp ? Kimint deus djins qui s'kinohèt à hipe polèt-i d'on djoû à lèd'dimin avu l'corèdje di s'loyî po tote li vicàreye ?
- Clément : N'est-ce nin djustumint ça li bêté d'l'amoûr ?
- Brigitte : Li bêté d'l'amoûr !!!... Hahahaha !... C'est tot çou qu'vos trovez à dire ?... Hoûtez Clément... Dji v'z'a st'aclevé... Dj'a todis avu in' oûy' èt min'me lès deus sor vos. Dj'aveus in' couze à fer... Dji trèfilîve po rentrer po n'nin v'lèyî tot seu... Dji v'minéve è scole, ou bin dji v'z'alève riqwèri, èt dj'aveus todis avou mi dès mousseûres di r'kandje si jamâv' vos v'z'avîz dâboré...
- Clément : Dji sé, Tanty, qui vos avez tofér loukî à mi d'fwért près.
- Brigitte : A chaskeune di vos maladèyes d'èfant, dj'aveus l'tièsse avâ lès qwârts èt mès pu bèlès eures, c'est lès cisses qui dj'a passé qwand dji saveus qui l'dandjî èsteut houte.
- Clément : Eco n'fèye, dji sé tot çoulà, Tanty.
- Brigitte : (*après un temps, adoucie*) Vinez m'grand... Vos ètez tot por mi... Ni v'z'èwarez nin si dji v'fièstèye co ot'tant qui qwand vos èstîz p'tit... Dji sohêtreus v'fièstî insi tot l'rèstant di m'vèye.
- Clément : (*très doux*) Surtout ni ratakez nin co à plorer Tanty ; vos alez co èsse tote disfête èt dji n'vous nin qui Jen... Jennifer vis veûze insi, plinte di mirâcolèye... Dji vous qui oûye, tot seûye djôye èt boneûr.
- Brigitte : Li boneûr por mi, c'est qui vos sèyîze là tot près d'mi. Sèrez-m' divins vos brèsses Clément... Savez-v' qui vos m'alez prinde tote mi rêzon dè viker ?
- Clément : Vis volez-v' tère Tanty !... Vos' ègzagèrez là...
- Brigitte : Mi qui pinséve qui nos alîz passer l'swèrèye rin qu'nos deus come câzî tos lès djoûs... Rin qu'nos deus...
- Clément : Nos nos r'trouvrans rin qu'nos deus... qwand tos nos invités sèrant revôyes.
- Brigitte : Turtos ?
- Clément : Awè... Ah ! Dji v'veus v'ni... Nèni Jennifer ni lodj'rè nin chal...
- Brigitte : Nin oûye, mins on djoû vinrèt...
- Clément : Ni v'touर्मètez nin à l'vûde. I n'a co dès djoûs d'avant çoulà... Vos d'meur'rez por mi çou qu'vos avez todis stu. Vos avez stu si bone èt si binamèye por mi qui dji n' wèze sondjî on seûl moumint qu'ine saqwè pôreut candjî... N'ètez-v' nin m'Tanty ? Mi deuzin'me mame ?
- Brigitte : (*un peu révoltée*) Dji n'sos nin vosse mame. Dji n'l'a mâye situ... Vos, vos avez stu mi p'tit camarâde èt asteûr vos ètez m'grand camarâde. (*On sonne*)
- Clément : (*se dégageant*) Ah ! Qui sèreut-ce bin ? Mutwè Julien ou bin Patrick ? (*Céline entre et traverse la pièce*)
- Céline : Dji va drovi Madame. (*Elle sort*)



Clément : Vos in'mez bin dè r'çûre Patrick ?

Brigitte : Poqwè d'mandez-v' çoulà ?

Clément : Insi. Il èst d'vosse adje.

Brigitte : Mèrci. Il èst pu vî qu'mi.

Clément : Dji l'a todis vèyou chal mi. Dji m'a min'me dèdjà d'mandé s'i n'aveut nin ine pitite idèye podrî l'tièsse tot v'vinant vèyî si sovint.

Brigitte : Loukîz à çou qu'vos d'hez ! C'est on bon camaråde, c'est tot.

Clément : Bon bon... Dji sé qu'vos n'in'mez nin qu'on v'baltèye avou lu.

Brigitte : Vinez... Vosse cravate èst dèdjà d'hindowe... (Elle réajuste la cravate de Clément, puis baisse les yeux tristement)

Clément : Alez, allez... rimètez-v' ! Ni direut-on nin qui c'est mi ètèrmint !

### **Scène 3 : Brigitte – Clément – Céline – Julien – Patrick**

Céline : (entrant) C'èst Moncheu Patrick èt Moncheu Julien.

Clément : Fez l'zè intrer, Céline, zèls polèt moussî tot tout'.

Céline : Bon Moncheu. (Elle veut sortir)

Clément : Céline... Lèyîz l'pwète d'intrèye à l'ådje ; èt drovèz l'bàrire dè djârdin... Come çoulà lès djins inteûrrant por là èt is sèrant d'on còp so l'tèrresse. Dè mons insi is dèrindj'rant nin l'sonète, ni vos nin pu è min'me tims.

Céline : Dji fès çoulà Moncheu.

Clément : Et surtout, chèrvez çou qui volèt beûre !

Céline : Awè Moncheu. (Elle sort)

Clément : (allant décrocher une épée) A moi la garde ! (Julien entre le premier suivi de Patrick qui restera au fond et regardera amusé) Aramis ! (Il va décrocher l'autre épée et la donne à Julien)

Julien : D'Artagnan ! (Tous deux se positionnent face à face, l'épée devant la figure, comme un salut) Pour mon Roi, ma Reine et mon Royaume.

Clément : Tous pour un, un pour tous !... En garde ! (En position de combat, épée contre épée) Je vous préviens, cher Aramis, qu'à la fin de l'envoi, je touche. (Ils font quelques touchers d'épée)

Patrick : Volà co les grands gamins qui djouwèt n'pådje d'à Dumas.

Brigitte : Avez-v' fini tos lès deus dè fer lès èfants !

Julien : L'honneur est sauf Monsieur. Restons-en là ! (Un salut, épée devant visage)

Clément : Julien ! Bondjoû vî fré ( Ils s'embrassent )

Julien : Bondjoû Clément. ( Clément reprend les épées et va les raccrocher )

Patrick : Bondjoû Brigitte ( poignée de mains ) Sont-i ureus èdon cès deus-là ?

Brigitte : Awè. Portant, cès djeus-là n'sont pu d'leus adjes.

Patrick : Mutwè awè. ( Montrant Julien ) Volà onk' qu'a dèdjà avu quéquès avinteûres èt qui n'a nin co polou tchûzi s'feume èt l'ôte qu'èl frèt bin vite.

Julien : Bondjoû Madame. Fât m'èskûzer èdon, mins qwand on m'atake, dji deus bin m'disfinde ! ( Clin d'œil à Clément ) Madame, lèyîz-m' vi dîre qui vos avez là n'twèlète dès pus ahoyante. Dji v'félicite po vosse bon gosse ! ( Il salue de la tête )

Brigitte : Merci Julien.

Clément : Ti n'ès nin l'prumî à lî dîre... I n'a st'à hipe dih' munutes qui dji lî a fêt li min'me complumint.

Patrick : Oho ! Et mi, qui m'dimeûre-t-i à dîre ?

Clément : Fêt-lî on complumint po s'cwèfeûre !

Patrick : Ah ! Awè, c'èst vrèye... Brigitte, tos mès complumint po vosse tièsse !

Brigitte : Qwand vos ârez fini tos lès treus, vos m'èl dîrez...

Clément : Achiyez-v' èdon... Volans-gn' beûre ine saqwè ?

Patrick : Nin asteûr, merci. Nos trink'rans torade à l'bone novèle ! Qwand l'djône fèye sèrèt là !... Dispôy' lès quéquès samin'nes qu'on nn'è djâze, dji m'rafèye dè fer si k'nohance.

Julien : Dji sos gâté mi, ca dj'èl kinohe... On pièle, Moncheu Libèrt, on pièle vis-dis-dj' èt dj'è mi k'nohe...

Clément : C'èst bon ! N'natake nin hin twè ! Patrick, pous-d'dju vis d'mander on p'tit chèrvice ?

Patrick : Avou plêzîr !

Clément : Dji sos contint qui v'sèyéze vinou d'vant l'z'ôtes... Vos alez d'mani chal avou Tanty po lî tinre kipagnèye èt vos lî f'rez beûre on porto so l'timps qui mi, dj'irès qwèri li p'tit pièle ; dj'ènn'a qui po dih' munutes.

Patrick : C'èst tèmtant çou qu'vos proposez là. Dji n'pous nin rèfuzer, si dè mons vos n'avez rin d'ôte à fer po l'moumint Brigitte...

Clément : Nèni. Céline s'ocupe di tot. Li bar èst èt lès botèyes sont là. Fez come è vosse mohone Patrick.

Brigitte : Loukîz à vos ! Et n'alez nin co roufler èdon !... Come vos ètez là...

- Julien : N'âyîz' nole sogne Madame, c'est mi qui mon'ne... (à Clément) Awè, ti Tanty a rêzon, come t'ès on pô d'vins lès nulèyes oûy'... C'est mî insi... Si ti vous bin ?! (Aux autres) Dji n'sé s'i pôreut rik'nohe li dreûte ou l'hintche, on feu rodje ou on vért...
- Patrick : Alez m'fi. Ni rouvîz nin qui n'fât mây' fer ratinde ine feume qu'a hâsse.
- Clément : Merci dè consèy'. I n'èsteut nin d'vins mès intincions dè l'fer rawåde... Ah ! Si vos polîz prinde mi tension po l'moumint, dji creus qui dj'freus monter l'awèye disqu'à stok.
- Brigitte : Arèstèz dè fer l'èfant, Clément, ça n'vis va wére !
- Julien : Ti Tanty a co n'fèye rêzon !... Vous-se qui dji vâye tot seû ?
- Clément : Sûr'mint qu'nèni. Mins ti fêt bin di m'ak'pagn'ter... Jenny sèrèt contin'ne di t'vèyî.
- Julien : Awè mins quéle ére va-d'dju aveûr mi inte di vos deus ?
- Clément : Ti n'sèrès nin inte di nos deus puski ti mon'nes ; nos sèrans tos lès deus podrî ou bin Jenny sèrèt tote seûle podrî èt mi avou twè d'avant, à l'plèce dè mwért !...
- Brigitte : Oh ! çou qui n'fât nin ètinde ! Ak'pagn'tez-l' Julien èt prindez astèm' !
- Clément : Ordre du Roi. Mission de la Reine.
- Julien : Si c'est po li rwè èt l'rin'ne, qui vas-se adon ! A vos ordres Majesté !
- Patrick : Qui vos èstèz gamins tot l'min'me ! Mins c'est bon di v'vèyî èt di v'z'ètinde ! Edon Brigitte ?
- Brigitte : C'est vos qu'èl dit.
- Clément : Chevalier, voici les clés ! Disqu'à tot' asteûr vos-ôtes. Nos z'ètans chal sol còp, à treus. (Clément et Julien sortent)

#### **Scène 4 : Brigitte – Patrick**

- Patrick : Qu'il a l'ére ureus !
- Brigitte : Têhîz-v' !
- Patrick : Brigitte !
- Brigitte : Dji n'mi frès mây' à s'marièdje-là.
- Patrick : Mins siya qui vos v'z'î frez... N'èst-ce nin l'boneûr dès vîs dè marier lès djônes ?
- Brigitte : Dès vîs ! Come vos d'hez çoulà ! Et pwis ci boneûr-là n'frèt nin l'boneûr d'à tot l'monde.
- Patrick : Brigitte ! Dispôy' quéquès samin'nes, dispôy' qui Clément a décidé di v'z'aminer s'crapôte, vos n'èstèz pu vos-min'me. Vos èstèz come... avâ lès qwârts... Vos avez l'ére mâlèreûze... Oh ! Dji sé qui totes lès mames si ravizèt, mins...
- Brigitte : Dji sos nin s'mame èt dj'in'mreus bin qui vos l'comprindèze ine fèye po totes !

- Patrick : Dj'a dit « totes lès mames ». Si vos n'êtes nin tot-à-fêt, vos l'êtes tot l'min'me on pô. Dè mons, por lu vos l'êtes.
- Brigitte : (fermement) Dji n'èl sos nin du tout... Dji màdih' li djou qui dji l'a lèyî aler amon m'fré po treus djoûs èt qu'c'est là qu'i l'a rèscontré cisse bâcèle... Bon Dju d'bwès, poqwè a-d'dju akcèpté ça ?
- Patrick : Si ça n'aveut nin stu là, ç'âreut arivé ôt' pâ parèt. Clément a l'adje dè qwèri n'kipagnèye va sùr'mint ! Mins dji n'comprinds nin poqwè qu'vos sonlez monter so vos grands tch'vâs qwand on v'djâze di mame por lu.
- Brigitte : Pasqui c'est insi !
- Patrick : Dj'a sogne dè comprinde... Dji n'mi pous fer à l'èwarante idèye qui m'a pu d'on côp aspité à l'tièsse... Pous-d'dju v'djâzer foû dèss dints ?
- Brigitte : Bin sùr. Après tot, nos èstans dè camarâdes dispôy' si longtimps...
- Patrick : Awè. Dji v'néve chal è trèvin dè vikant d'vosse ome pusqui c'est à mi qu'il aveut fêt confiyançe po placer ses çances... Come mi, lu ossu, çoulà lî a passé po l'tièsse...
- Brigitte : (Surprise) Vos n'm'avez jamây' djâzé d'rin, ni mi ome nin pu à réze ?!...
- Patrick : Si i m'enn'è djâzéve, c'esteut à d'mèye-mot èt dji n'a mày' qwèrou à nn'è sèpi pus'.
- Brigitte : C'esteut bin d'vosse pârt.
- Patrick : Awè mins vos avez mà catchî vosse djeu, Brigitte. Lès cis qui v'z'ont loukî viker s'enn'ont tofér doté. Dji n'voléve portant nin î creûre. C'esteut in' idèye qui dji r'boutéve... Vos l'avez tél'mint cové vosse Clément qui ci n'est pu come on fi qu'vos l'in'mez, èdon ?
- Brigitte : (Un temps) Awè.
- Patrick : Quéle drole di situâcion ! Clément qui va riv'ni avou... Dji direus câzî qui c'est abominâbe !
- Brigitte : Abominâbe ou nin, c'est insi.
- Patrick : Enfin Brigitte... Vos n'avez portant nin pièrdou l'tièsse ?
- Brigitte : Volà longtimps qu'dji l'a pièrdou.
- Patrick : Houtez... Nos èstans dè l'min'me générâcion, Brigitte, çou qui m'pèrmète di v'djâzer frank'mint... Si vos avîz tant idèye dè wârdèr Clément por vos tote seûle, poqwè l'aveûr lèyî hanter ?
- Brigitte : Dj'a fêt tot po qu'i n'èl féze nin.
- Patrick : Vos êtes s'matante, Brigitte, si Tanty come i dit, puski vos n'in'mez nin qu'on dèye ôt'tchwè...
- Brigitte : Dji sé tot çoulà, come dji sé qu'i n'a st'on hopê d'an'nèyes di d'fèrance inte di nos deus. Dji sé qui dj'a todis stu come ine mame por lu èt qui Clément m'louke come si dji l'èsteus vrèy'mint. Et après ?

- Patrick : Djustumint. Et après ?... Dji v'z'èl dimande ?
- Brigitte : Clément ni m'a mây' mostrer dès ôt' sintumints qui lès cis qu'on mosteûre à n'mame... Mins mi, dji sé qui dji n'sos nin seûl'mint l'cisse qui l'a st'aclèvé. N'a-d' dju nin viké avou, mi. N'est-i nin chal dispôy' sès nouf' ans... Dji l'a vèyou crèh' ; dji l'a vèyou div'ni in' ome... In' ome ! Comprenez-v' ?
- Patrick : Et vos avez ratindou l'djoû là qui v'va st'aminer s'crapôte po piède li tièsse... Et vos m'chèrvez çoula plate-kizak', sins rit'nowe...
- Brigitte : Dj'enn'è pous pu. Dji deus djâzer. Dj'aveus todis compté qui l'eûre n'âreut mây' soné, qu'il âreut arivé n'saqwè... (Un temps) Patrick, i n'mi d'meûre pu qui dih' munutes, mutwè cinq' po qu'il ariv' in' saqwè... In' saqwè qui distoûn'rèt l'réalité.
- Patrick : Qui vôrîz-v' qu'il ariv' ?
- Brigitte : (Comme folle) Qu'èle ni vinse nin... Qu'èle seûye malåde... Qu'èle âye in'èspêch'mint... in'ak'cidint... Mon Dju ! Qu'on m'done co quéquès eûres, dji lî djâz'rès ; dji lî freus comprinde qui qu'dji sos, çou qu'dj'espère tant... Quéquès eûres si v'plêt Bon Dju !... On djoû si possibe...
- Patrick : Brigitte, calmez-v'... Rèscouler l'timps èst impossib'.
- Brigitte : Tot èst possib' ! Dji v'rèpète qui dji n'sâreus viker sins lu.
- Patrick : Mins vos l'veûrez co. Ni va-t-i nin d'mani chal qwand is sèrant mariés ?
- Brigitte : I va fièstî in' ôt' feume, Patrick... chal, dizo m'teu... èt qui sé ? Mutwè qu'dj'ôres sins l'voleûr leus djôyes d'amoûr totes lès nut'... Mon Dju ! Fez qu'i candj' d'idèye !
- Patrick : Divins quel' ètat qu'vos v'mètez !
- Brigitte : Ci n'est nin on coutê qu'dji sins moussî è m'coûr, c'est dih', vingt'... Come dji sos chal, i m'sonle qui l'tére si droûve dizo mès pîds... Il a falou qui dj'brèyasse mi scrèt à n'saquî, à vos Patrick, mi bon camaråde... (Elle se jette dans ses bras)
- Patrick : Pov' feume va !...
- Brigitte : C'est tèrip' ine feume qui s'mète à in'mer à s'pont-là, à mi adje... ça fêt mâ Patrick dè r'sinti ine pon'ne parèye ; ça fêt mâ di s'sinti vîlî...
- Patrick : Vos n'èstèz nin vîle Brigitte. Long d'là...
- Brigitte : Merci Patrick. Adon vos m'comprenez ?
- Patrick : Dji vous dîre qui vos avez co tote li vèye, enfin ine bone pàrtèye, divant vos po fer dès rèscoutes...
- Brigitte : (révant presque) Ele èst fête li rèscoute, dji l'a chal dizo l'main. Si seûl'mint dj'aveus stu pu franke, mons pawoureûze, i n'm'âreut mutwè nin tchuzî, lu, mins c'est mi qui l'âreut fêt. (Revenant à la réalité) Qwand dji tûze qui l'cisse qu'i va raminer chal èl va mutwè rinde mâlureû...
- Patrick : Ni qwèrez nin dès ôtès èskusses qui lès cisses qui vos avez...

- Brigitte : Vos n'î èstèz nin. Qwand dji dis çoulà, c'èst pasqui dji sos sûre qu'èle ni sâreut l'in'mer come mi.
- Patrick : Vos n'èl savez nin. Vos n'èl kinohez nin co.
- Brigitte : (*Ton très appuyé et résigné*) Qwand on èst l'feume qui dji sos, qu'on a t'nou d'vins sès brèsses on djône cwéerp di vingt' ans, on fêt tot po l'wârdèr. Qwand on èst l'feume qui dji sos èt qu'on in'me come dj'in'me, on s'têt, on d'vint sote ou bin on s'towe.
- Patrick : Riv'nez à vos Brigitte po l'amoûr di Dju ! Rapiçîz vos idèyes !... (*Un temps*) Min'me si dji m'dotéve bin di tot çou qu'vos m'racontez là, dji n'saveus nin qui vos m'l'ârîz avu dit on djoû.
- Brigitte : E l'osté, tos lès semdis, nos alîz è nosse mohone di campagne. Vos avez stu tèmon di m'boneûr èt dè sonk, pusqui nos v' zavans invité pu d'on côp.
- Patrick : Awè dji m'sovins.
- Brigitte : N'èst-ce nin vos qu'a dit on djoû à l'tâve, tot baltant bin sûr, qui...
- Patrick : Qui vos èstîz in' bèle cope.
- Brigitte : Et portant, dji m'tinéve co d'avant vos, dji m'rat'néve... Et qwand nos nos porminîz tos lès deus avâ l'viyèdje, qui lès djins nos d'hîz « Moncheu, Madame... », dj'èsteus si ureûze !
- Patrick : Vos l'sèrez co, dj'ènn'è sos sûr.
- Brigitte : Et c'djoû-là qui nos avîz st'avu ine pane di vwètûre èt qui nos avans stu lodjî à l'otél... On n'nos aveut rin d'mandé. On nos aveut apontî ine tchambe avou on lé. Il a falou èspliker à l'feume qui nos n'èstîz nin feume èt ome.
- Patrick : A c'moumint-là, vos n'volîz nin sondjî à l'av'ni !
- Brigitte : Nèni. I m'sonlève qui m'boneûr alève todis durer... Il aveut bin volou hanter deus, treus fèyes dispôy' sès dih'-ût' ans mins dj'a todis arivé à l'ènn'èspêchî.
- Patrick : Lèyîz-l'zè fer Brigitte. Et s'is s'volèt marier divins quéqu' meus, lèyîz-l'zè èco n'fèye fer à leû manîre... Alez-è, fez on voyèdje èt vos idèyes pass'ront.
- Brigitte : Dji n'èl pinse nin Patrick.
- Patrick : Mi ossu dj'a st'in'mé... in'amoûr impossib'... Dji m'a tê ; dj'a compté n'mây' roûvî èt portant dji l'a fêt... Dji v'l'a dèdjà raconté, vos k'nohez mi istwér... Alez... Vosse vizèdje èst tot disfêt... Alans fer on toûr è djârdin divant qu'is n'arivèsse... Vos savez Brigitte, sofri c'èst sovint l'lot dès cis qu'in'mèt èt qu'on in'me nin...
- Brigitte : Qu'on in'me nin !... Qu'on in'me nin !
- Patrick : Ripeindez-v' Brigitte... Alez, vinez avou mi. (*Brigitte, l'air haqard, prend le bras de Patrick et tous deux sortent par le fond*)

**Scène 5 : Clément – Jennifer**

On entend l'arrivée d'une voiture. Peu après, Clément entre suivi de Jennifer qui tient un bouquet de fleurs. Elle a une sacoche.

Clément : Alez... Vinez... Ni sèyéze nin si pawoureûze.

Jennifer : Vosse matante n'èst nin là ? (Elle dépose le bouquet)

Clément : Ele ni tãdj'rèt nin... Nos n'avans nin mèsâhe di lèye po l'moumint èdon ?... (Il lui prend les mains) Vos èstèz là !... (Regardant autour de lui et criant) Ele èst là... Ele èst là !

Jennifer : (Amusée) A quî nn'avez-v' ?

Clément : A tos lès meûbes qui v'rawårdèt dispôy' qui dj'èl z'î a djâzé d'vos. I s'fèt ine djôye di v'vèyî. Loukîz l'fôteûil, i v'sitint sès brèsses...

Jennifer : Qui vos èstèz comike ! (Elle déposera son sac sur la table du salon)

Clément : Volà, mès amis, Moncheu Fôteûil, Madame Canapé èt tos lès ôtes... Dji v'présinte Jennifer... Edon qu'c'èst vrèye çou qui dji v'z'aveus dit : n'èst-èle nin bèle ?... Si i savît djâser, i rèspondrîz « Oh ! Awè ».

Jennifer : Qui vos èstèz djouwète !

Clément : Vos èstèz l'pu bèle dès bèles ! Dji v'z'in'me, dji v'z'inme, dji v'z'in'me... « Bienvenue Milady !... Milady, you are a beautiful girl »

Jennifer : (riant) Dji sos n'bèle djône fèye, dihez-v', mins i fâreut sayî dè l'dîre come i fât... S'i n'aveut in' anglais chal, i rèy'reut d'vos. On dit « beautiful girl »

Clément : C'èst vrèye, vos djâzez mi l'anglais qu'mi. Vos n'vis avez mãy' hagnî l'linwe po dîre cès twèrtchîs mots ?

Jennifer : Nèni.

Clément : Mi, è scole, dji m'èl hagnîve voltî.

Jennifer : C'èst pasqui vos l'mètîz mǎ.

Clément : Qwè ?

Jennifer : Vosse linwe.

Clément : (prêt à l'embrasser) Dihez... Si vos volîz m'aprinde à l'mète come i fât ?!

Jennifer : Nos l'aprintrans èssonle si vos volez. Rèpètez après mi : beautiful girl...

Clément : Beautiful girl

**Scène 6 : Clément – Jennifer – Brigitte – Céline**

Brigitte apparaît dans le fond sans être vue des deux autres.

Jennifer : Mî qu'çoulà... Beautiful girl...

Clément : Beautiful girl... (Ils s'embrassent un court instant, puis il aperçoit Brigitte) Tanty ! Vos nos là !

Brigitte : Dj'aveus oyou vosse vwètùre.

Clément : (fièrement) Jennifer, dji v'pruzinte Tanty... Sins mày' l'aveûr vèyou, mins dji v'z'ènn'a tant djâzé... Est-ce bin l'îmâdje qui vos v'z'ènn'è fiz ?

Jennifer : Awè. Estchantèye Madame... (Elle prend le bouquet de fleurs qu'elle avait déposé pour le donner à Brigitte) S'i v'plêt, Madame !...

Brigitte : Merci. (Sans trop prendre attention, elle dépose le bouquet tel quel sur un meuble)

Jennifer : C'est bin vrèye qui Clément m'a sovint djâzé d'vos. Qwand i djâzéve di s'Tanty, sès mots tchantîz so sès lèpes, tél'mint qu'il èsteut fir di vos... vos èstèz gây' moussèye èt surtout pu djône qui dji n'èl màdjunéve.

Clément : Ah ! ça ! Tanty a tofér avu bon gosse po sès twèlètes... Ele freut blâme à brâmint dès feumes pu djônes qui lèye.

Jennifer : Coulà c'èst bin vrèye !

Clément : Mintihéve-dju qwand dji v'dihéve qu'èle èsteut n'grande dame ? Et qui, sins mày' aveûr wèzou lî dîre, dj'ènn'a todis avu on pô sogne ?

Brigitte : Sogne ? Dji v'z'a todis fêt sogne, mi ?

Clément : Dji vous dîre qui dji m'a quéqu'fèyes sintou imbarassé d'vant vos.

Brigitte : Ah ? Et vos avez ratindou disqu'asteûr po m'èl dîre ?

Clément : (un peu gêné) Awè.

Brigitte : Awè ?... Portant, Mam'zèle, i pout âhèy' mint compter so n'main lès côps qu'dji l'a barboté.

Clément : Ci n'èst nin çoulà qu'dj'a volou dîre...

Jennifer : Vos l'barbotrez co, Madame, si vos nn'avez l'idèye. Mi, dji n'vôreus rin candjî à vos âbitud'... Dji sé si bin çou qu'vos avez fêt por lu.

Brigitte : (froidement) Dji sohète qu'i seûye ureus avou vos, Mam'zèle.

Jennifer : Si boneûr sèret l'meune, Madame !

Brigitte : (à Clément) Vos avez dè rodje so vosse tchife, Clément. Ca s'veut fwért. (A Jennifer) Poqwè n'l'avez-v' rissouwé, Mam'zèle ?...

Jennifer : C'èst...



- Brigitte : C'est m'âssî... Dè bon-martchî rodje so l'visèdje d'in' ome m'avisse nèglidjî !
- Jennifer : Dji v'prèye di m'èskuser, Madame. (*Clément se frotte le visage*)
- Clément : Ele èst on pô pièrdowe èdon Tanty. C'est di m'fâte !
- Céline : (*entrant*) Madame, Moncheu Patrick fêt savu qui lès invités k'mincèt à z'ariver. I sont so l'tèrresse.
- Brigitte : Dj'arive Céline. (*Céline veut sortir*)
- Clément : Céline... Volez-v' prinde sès fleurs-là èt lès mète divins on vâze ?
- Céline : Tot fî dreut Moncheu Clément. (*Elle prend les fleurs et elle sort*)
- Brigitte : Vinez-v' avou mi Clément ?... Vos v'divez âs djins qui v'nèt d'ariver, nin à vosse crapôte tote seûle.
- Clément : Awè mins dji vôreus qui tos nos invités sèyèsse là po qui Jenny, Jennifer, fêsse ine grande intrèye... Dji dirès d'avant tot l'monde : Mademoiselle Jennifer Bodson !
- Jennifer : Clément !...
- Brigitte : Arèstèz dè fer l'èfant, Clément ! Et vinez avou mi.
- Clément : D'acwèrd. (à Jennifer) Dji n'vous nin qui vos d'manîze chal tote seûle... Vèyez-v' qui vos vinrîz à rèflèchi èt qui vos v'savrîz sins rin dire à persone... (*en lui baisant la main*) Mam'zèle Bodson, si dj'èl veus, dji v'z'èvôy' Aramis po v'tinre kipagnèye. (*Il lui fait un petit signe de la main et sort le premier ; Brigitte la regarde avec un petit sourire et sort*)

### **Scène 7 : Jennifer – Julien**

*Jennifer reste un moment seule ; elle regarde tout autour ; elle passe la main sur le bras du fauteuil, puis, aperçoit un coin du cahier de Brigitte sous le coussin. Soudain, elle entend le sifflotement de quelqu'un qui arrive. Elle remet aussi vite le coussin sur le cahier.*

- Julien : Aramis !... Au service de Milady !
- Jennifer : Julien !
- Julien : Qué novèle ?
- Jennifer : Qué novèle !? C'est à vosse camaråde qui fât d'mander çoulà.
- Julien : Bin sûr. Dji lî d'mandrès ossu.
- Jennifer : On pout djâzer on moumint ?... Personne ni nos ètindrèt chal ?...
- Julien : Nèni, dji n'pinse nin... A mons qu'i nâye dès micros...
- Jennifer : Come èle èst freûde cisse feume-là !... Dji m'ènn'è féve ine tote ôte idèye qwand Clément m'ènn'è djâzéve...

- Julien : Awè ?... C'est l'prumî côp qui vos l'vèyez... Ele èst sùr' mint come vos, on pô pièrdowe.
- Jennifer : Possibe awè.
- Julien : Dji comprends ça mi ! ça m'a dèdjà arivé, mi, d'aler po l'prumîre fèye adl'é ine crapôte qui dji vèyéve voltî èt arrivé là, dj'èsteus d'vins mès p'tits solés avou s'père qui dji r'sintéve come on bokèt d'glèce.
- Jennifer : Awè. Dji creus qui vos m'avîz dèdjà raconté ça.
- Julien : Vos, i n'a dès tchances qui vos n'èl frez qui c'côp-chal... C'est vosse prumî vrèy' galant èt ci sèrèt sùr' mint l'dièrin. Mi, i fâret co qui dji ratake à z'afronter l'bèle famille... On n'sé mây' so quî on va toumer... C'est min'me à v'disgoster dè hanter !
- Jennifer : Si vos n'avîz nin lèyî toumer vosse dièrin'ne, vos sèrîz mutwè horé !
- Julien : Héé là ! Ci n'est nin mi qui l'a lèyî toumer, c'est lèye qui n'a pu volou. On s'i conv'néve nin parèt, volà tot... C'est ine bèle mohone èdon chal ?
- Jennifer : Fwért bèle !... Pinsez-v' qui dji lî plêt ?
- Julien : Lès meûrs vis ont-i dit n'saqwè ?
- Jennifer : Dji n'djâze nin dè l'mohone mins di m'... Dja manqué dè dîre « bèle-mère à div'ni », nèni c'èst « matante à div'ni ». C'est drole tot l'min'me... Qwand Clément m'enn'è djâze, por mi, ci n'èst nin s'matante mins s'mame.
- Julien : Ot'tant dîre. Portant dji v'dîrès, sins voleûr vis manquer d'rèspèct, qui dji sohêt'reus ine matante come lèye... Ele freut co toûrner l'tièsse à bin dès djônes cwérps...
- Jennifer : Mètez-v' so lès rangs adon ! Vos d'vinrîz m'mon'nonke ! (*Elle rit*)
- Julien : Ca m'îreut à mi. Insi dji sèreus mî à mi âhe po v'vini d'mander à vos èt à Clément si dj'èl pous marier... (*Ils rient*)
- Jennifer : Sins blag', vos l'trovez si bèle qui çoulà ?
- Julien : Ele n'èst nin mâ... I n'a dès pu lêdes qui lèye à si adje !
- Jennifer : Et Clément, èl trouve-t-i bèle, lu ?
- Julien : Dji pinse bin. Enn'è fîr divins tos lès cas. Dihez don vos, volà on qwârt d'eûre qui v'z'èstèz chal... Vo n'alez nin fer l'djalote ?
- Jennifer : Nèni. Mins dji trouve drole qu'i lâye tant tchipoter po m'aminer chal... Dji m'dis qui c'èst mutwè lèye qui n'voléve nin...
- Julien : Di qwè ?... Volez-v' bin heûre totes cès idèyes-là fou d'vosse tièsse ! Ciètes, èle li veût fwért voltî, on n'èl sâreut noyî. Qwand èle li louke, c'èst come s'èle loukîve li Bon-Dju... Et Clément èst binnamé ossu avou lèye. Vos allez èsse vos deus po candôzer Clément... Oh ! Li potchâ qu'il èst !
- Jennifer : Clément a portant dit torade qu'èle lî féve on po sogne... Mi, èle mi fêt vrèy' mint sogne !

Julien : Mins nèni. Vos v'zî frez... (On entend du bruit) Têhîz-v', vos-lès chal !

**Scène 8 : Jennifer – Julien – Brigitte – Clément – Patrick**

Clément : (Entrant le premier, suivi par Brigitte et Patrick qui discuteront dans le fond) Volà. C'èst fêt. Tot èst prêt'. On n'ratind pu qu'vos Jenny. Dihez, vos n'm'enn'è volez nin trop' di v'z'avu fêt rawåde ?

Jennifer : Nin du tout. Vos avez fêt vos t'ovrèdje.

Clément : Et vos, Aramis, avez-v' fêt l'vosse ?

Julien : A l'pèrfèkcion ! Come todis... Qwand i sadjih' dè tinre kipagnèye à l'rin'ne dè djoû, dji sos todis prêt'.

Clément : Lî avez-v' dit qui nos n'rèscoul'rans po rin ? Qu'èle sèrèt nosse rin'ne à tos lès deus disqu'à tant qu'on n'è troûve eune por vos ?

Patrick : Volà qu'i va marier tos sès camarâdes asteûr !

Clément : Dès mons si mès camarâdes avîz l'boneûr qui dj'a ! Edon mi tote bèle ?

Jennifer : Vos d'hez dès bièstrèyes.

Clément : On z'î va Tanty.

Brigitte : Alez todis, dji v'sûs.

Clément : (à Jennifer) Vinez insi. Vinez Patrick èt Julien... Vos avez bin dreut à cisse t'ôneûr. (Clément et Jennifer sortent suivis de Julien)

Julien : Avou plêzîr. (Il sort tandis que Brigitte retient Patrick par le bras)

Patrick : Li pon'ne dimeûre po lès cis qu'in'mèt èt qu'on n'in'me nin... Mins i n'a dès moumints wice qu'on deut fer tère si rankeûr èt fer bon vizèdje, Brigitte.

Brigitte : Merci Patrick. Dj'aveus dandjî di m'confiyî à n'saquû... Dji m'enn'è vous èt dji m'enn'è r'pinds... Lès djeus sont câzî fêts... Dji sây'rè di v'hoûter... Dji sây'rè dè djouwer m'rol'...

Patrick : (la montrant du doigt) El fât Brigitte, èl fât ! (Il sort)

Sur une musique choisie, Brigitte regarde Patrick s'en aller. Puis, elle croise les bras et remonte ses mains jusqu'aux épaules comme si elle se sentait étreinte... Soudain, elle tourne la tête en repensant à son cahier, soulève le coussin, prend so cahier et fait un geste comme si elle voulait le déchirer mais elle se ravise ; elle ira le remettre dans un tiroir du bureau qu'elle fermera à clé. Elle aperçoit ensuite la sacoche de Jennifer, la prend dans ses mains, l'ouvre et en sort son téléphone portable ; elle réfléchit un instant puis le remet dans le sac. Dans un geste de mauvaise humeur, elle jette le sac dans le divan et sort rapidement. Le rideau se ferme.

**Fin de l'acte 1**

## ACTE 2

Deux ans plus tard... Au lever du rideau, Julien est assis et lit un magazine. Jennifer vient du jardin avec un livre qu'elle remettra dans un meuble.

### Scène 1 : Jennifer – Julien

Jennifer : (*entrant*) Ah ! Julien... Qué novèle ? (*Ils s'embrassent*) On n'm'aveut nin dit qui vos èstîz dèdjà chal...

Julien : Siya. Dj'a st'avu fini mès ovrèdjes on pô pu timpe èt volà...

Jennifer : Ah ! Dji sos si contin'ne di v'vèyî... ça fêt tél'mint dè bin di v'vèyî... Mins, dji n'vis veus avou nou vére à l'main... Vos âriz polou v'chèvi. Qui volez-v' beûre ?

Julien : Dji n'sos nin è m'mohone, mins pusqui vos m'èl dimandez si djintumint... On whisky.

Jennifer : (*allant au bar*) Dji v'done ça tot dreut... Vrèye qui vos in'mez bin lès fwètès bwèssons vos !

Julien : Oh nèni. Ci n'est nin qui dj'î tîse pusse qu'ôte-tchwè ; ça dèpind dè moumint dè l'djoûrnèye... Et pwis, beûre dè whisky, ça fêt « gayârd », enfin... manière dè montrer qui dj'a dè stoumac.

Jennifer : (*lui apportant le verre*) Savez-v' bin qui dji v'z'invèye mi Julien ?

Julien : Awè vos ? Faléve prinde onk por vos ossu.

Jennifer : Nèni, nin po çoulà. Qwand vos d'hez qui vos èstèz on « gayârd »...

Julien : Dji blag'. Ni v'fiyîz nin âs aparinces savez... Dji n'èl sos qu'à tchoke... Par èkzimpe, qwand dji sos d'avant vos... Dj'in'me bin dè fer l'ome di stok' (*Il fait rouler ses muscles*).

Jennifer : Dès mons, qwand vos èstèz chal, vos... vos apwèrtez dè l'loumîre...

Julien : Dihez, ni m'prindez nin po on k'pagnon d'à Jéovah'.

Jennifer : Nèni sûr. Mins dji vous dîre qu'avou vos, on n's'anôye mây'. C'est po çoulà qui dj'in'me bin qwand vos v'nez chal.

Julien : Vrèye qui mi, dji sâye todîs d'èsse di bone oumeûr... Li vizèdje èst pus agréâbe insi, nèni ?... Adonpwis, Clément c'est m'camarâde èt dispôy' qui v'z'èstèz mariés tos lès deus, vos l'èstèz ossu bin sûr. Mins c'est djinti di m'dîre qui vos n'vis anoyî nin avou mi. C'est bon dè savu qu'on chèv' à n'saqwè.

Jennifer : Buvez vosse vére ! Qui dji v'chèv' in'ôte...

- Julien : Hélé ! Douç' mint èdon... (Il vide son verre et le tend à Jennifer qui retourne au bar le remplir) Poqwè n'buvez-v' nin n'saqwè avou mi ?
- Jennifer : Dji n'sâreus beûre çoulà, mi.
- Julien : Prindez n'saqwè d'pu lèdjîr' adon !
- Jennifer : Dj'in'me ot'tant nin. Dji n'a pu l'âbitud'... Dji n'supwète pu l'bwèsson. Qwand dji beus ni fouh' qu'on vére di vin tot sopant, dji m'mète à plorer...
- Julien : C'èst drole... Mi dji tchante.
- Jennifer : (lui tendant le verre) ça n'a nin todis stu insi savez... I n'a wére, dj'in'méve bin dè beûre on vére, min'me in' bîre int' camarâdes. Adon, dji tchantéve ossu...
- Julien : A vosse santé, Jenny.
- Jennifer : Santé Julien. (Un temps et elle essuie une larme)
- Julien : Ca n'va nin èdon ?... Si vos n'mi volez nin rèsponde, c'èst come vos volez. Dji comprinds...
- Jennifer : Portant dji n'a rin bu èt dji m'mètreus bin à tchanter... li tchanson d'à Florent Pagny : « chanter pour oublier ».
- Julien : Dihez-m' adon... (Un temps) Si vos n'volez nin raconter vos p'titès mizères à Aramis, kimint volez-v' qui dji mète mi épèye à vosse chèvice ?
- Jennifer : (faisant des gestes ne sachant si elle doit parler, pleurer ou rire) Dji n'sé kimint v'dîre...
- Julien : Dj'a vèyou tot dreût qu'ine saqwè n'aléve nin. A réze, Clément m'ènn'a djâzé.
- Jennifer : I v'z'a dit qui... ça n'aléve pu inte di nos deus ? (Julien fait signe que oui) Dji n'vous nin mostrer dès lâmes, mins volà deus ans qui nos èstans mariés èt vola in' an èt d'mèye qui dj'èl rigrète.
- Julien : A s'pont là ?
- Jennifer : Awè. Nos n'avans wére situ ureus tos lès deus. On tot p'tit timps, tot coûrt, qu'a passé come on côp d'aloumîre : li timps di nosse voyèdje di nôces è l'Italie èt mutwè èco on meus ou deus après...
- Julien : Poqwè ? Qui ç'a-t-i passé ?
- Jennifer : Si matante.
- Julien : Qwè si matante ?
- Jennifer : Ele n'arèstèye nin di m'fer sinti qui... (Elle jette un œil autour de la pièce avant de poursuivre) dj'èl djin'ne.
- Julien : Vos l'djin'nez ?... (regardant ailleurs) Ele n'èst nin chal ?
- Jennifer : Siya. E s'tchambe. Ele si r'pwèsse... Oh ! Dj'advène çou qu'èle qwîre... Come i l'èst conv'nou qu'nos sôrtanse Clément, vos èt mi oûy' à l'nut', èle va fer li cisse qu'èst

malåde... Clément s'frèt mà d'lèye èt on d'meû'rèt chal. (Elle tend la main à Julien)  
Volez-v' wadjî qu'on d'meû'rèt chal ?

Julien : Qui m'racontez-v' là ?... Qu'èle vinse avou nos-ôtes ?

Jennifer : Ci n'est nin çou qu'èle vout !

Julien : Qui vout-èle adon ?

Jennifer : Qui Clément ni fêsse rin po m'fer plêzîr.

Julien : Vos m'racontez tot l'min'me qwè là ?

Jennifer : C'est insi. C'est lèye qui fêt l'plève èt l'bê timps chal. (Sans faire trop attention, elle saisit le verre de Julien encore à demi rempli et elle le boit d'une traite)

Julien : Hé... Vos avez bu m'vére !

Jennifer : C'est po m'diner dè corèdje.

Julien : Et bin, po c'côp-chal !...

Jennifer : Si vos savîz totes lès atotes qu'èle mi pout taper d'avant Clément !

Julien : C'est si grâve qui çoulà ?... Clément m'a dit qui vos avîz di timps in timps dè p'titès kihagn'rèyes...

Jennifer : Awè c'est grâve. Por lèye, tos lès mwèyins sont bons po parvini à çou qu'èle qwîre. S'èle deut fer l'èfant, èle li fêt... S'èle deut djouwer ine grande sin'ne dramatike, ça n'èl djin'ne nin.

Julien : Po z'ariver à qwè ?

Jennifer : Po distèler Clément d'mi... Ele èst capâbe di tot v'dis-dj' ! Di tot. Ele ni rèscoule divant rin.

Julien : Vos m'fez sogne vos tot d'on côp. Ele n'a portant nin l'ére d'èsse on chèrpin...

Jennifer : Ni v'zî fiyîz nin !

Julien : Et Clément, qui dist-i ?

Jennifer : Rin djustumint. I fêt come lès tchins qu'on barbote.

Julien : Dj'ènn'è r'vins nin.

Jennifer : Ele èst fène savez ! Et Clément, èle li kitoûne come èle vout. C'est todis lèye qu'a l'dièrin mot. Qwand nos n'estans qu'nos-deus avou Clément, çou qu'est râre, nos èstans ureûs. Mins ine fèye qu'èle èst là, èle li dôminèye. Et vos dîrîz qu'èna sogne.

Julien : Jenny !... Ni vèyez-v' nin lès afères pu neûres qu'èles ni sont ?

Jennifer : Oh nèni. Dji n'wèze nin min'me tot v'raconter... Tinez... li size, adon qui nos loukans l'télévuzion (è l'ôte plèce), il arive qui nos ratindanse totes lès deus qui l'ôte rinonce. Ele rawåde qui dji tome di somèye ou qui mès nièrs ènn'è polèsse pu èt qui

dji m'live po monter dwèrmi... Tot çoulà po d'mani tote seûle avou lu. Si vos vèyahîze sès loukeûres à c'moumint-là... come eune qu'a gangnî èt mi qu'a crantchî.

Julien : C'est tèripe mi p'tite Jenny çou qui vos m'racontez là... Dji comprends mî qui vos èt Clément vos n'polez' nin èsse ureus divins n'ci-fête situâcion.

Jennifer : Ureus !?... Ci sèreut dèdjà bin si dji n'èsteus nin mâlèreûze !

Julien : Poqwè nn'alez-v' nin foû di d'chal tos lès deus ? « Mariage demande ménage » dist-on !

Jennifer : Qwè ?... Enn'aler ? Clément èt mi ? Aband'ner Tanty ?... Vos n'î tuez nin ?... Ci sèreut on crime qui dè l'qwiter.

Julien : Vos nn'avez dèdjà djâzé avou Clément ?

Jennifer : Dès cintin'nes di fèyes.

Julien : Vos n'polez nin continuer à z'èsse mâlureus onk èt l'ôte insi. Clément n'a mây' qwèrou à r'mèdi à ça ?

Jennifer : Jamây'.

Julien : Dj'a lès pinses qui vos in'mez todis Clément ?...

Jennifer : Awè. Bin sûr.

Julien : Et Clément v'z'in'me ossu, i m'èl dit !

Jennifer : Après deus ans d'marièdje, i n'mâqu'reut pu qu'çoulà. I m'in'me... awè... Mins si i falève qu'i tchûsihah' inte lèye èt mi... Dji n'sé vrèy'mint qu'î tchûzireut...

Julien : Vos, sins nole dotance. On n'lè nin là s'feume po s'matante... Rivûdîz-m' co on vére si vos vlez bin... Dji vins d'avu ine idèye...

Jennifer : (prenant le verre et allant au bar) Ah ! Bon ! Lisquèle ?

Julien : C'est tot simpe... El fâreut marier.

Jennifer : Quî ?

Julien : Vosse bèle-mère... Enfin, vosse bèle-matante, vous-d'dju dîre !

Jennifer : El marier !!!... Awè mins avou qu'î ?... Avou vos ? (Elle revient avec le verre et la bouteille qu'elle dépose sur la table)

Julien : Ah nèni. Nin avou mi, ça c'est sûr !

Jennifer : Poqwè nin ?... C'est ine bèle djîn ! Qu'a d'qwè fer...

Julien : Awè ; ça ireut co po deus-treus ans mins après... Qwand dj'ârè quarante ans, èl ènn'ârèt swèssante èt min'me pus' !

Jennifer : Adon, poqwè fâreut-i qu'èle si marèy'reut ?

Julien : Poqwè, poqwè... Pasqui èle a co mèzâhe d'in' ome...

- Jennifer : Ah bon !?... Oh ! Julien ! Vos pinsez qui Tanty âreut co idèye...
- Julien : C'est sûr èt certain. (Jennifer prend à nouveau le verre de Julien qu'elle boit) Eco n'fèye ?
- Jennifer : Dj'enn'è lê... Et avou quî pôreut-èle si r'marier ?... Ele ni bodje mây' foû di d'chal.
- Julien : (réfléchissant) I n'âreut bin mi mon'onke Nicolas, on vî djône ome..., mins qu'est come on tonê, nin todis prôp' sor lu èt qui djeûre come on payin... Nèni... i n'îreut nin bin avou vosse matante... Dji n'èl zè veus nin èssonle, surtout qu'i flêre tofér li souweûr à l'copète dè martchî... Et qwand i s'bah', on lî veut l'mitan d'sès fèsses...
- Jennifer : (riant de bon cœur) Vos m'frîz co bin rîre vos Julien !...
- Julien : Ah ! Dji sos contint dè vèyî on bê riss'lèt so vosse vizèdje. Dji chèv' vrèy'mint à n'saqwè. On s'plêt bin nos deus... nèni ?
- Jennifer : Awè çoulà. Qué plaîhant camarâde qui vos èstèz, vos Julien !
- Julien : Awè, il èst plêhant l'camarâde... Min on lî beut sès véres... Mètez-m'li dièrin !
- Jennifer : Vos avez bu assez, nèni ?
- Julien : Tsou tsou tsou... Rimplihez l'vére et vos beûrez l'mitan. Mi dji beûrè l'rèsse.
- Jennifer : (Remplissant le verre) Volà, volà...
- Julien : A la bon' eûre ! Avez-v' on pô rouvî vos mizères ?
- Jennifer : Dj'atake... Si èle fêt mây' ine saqwè po nos èspêтчî d'enn'aler oûy' à l'nut', ça n'si pass'rèt nin come lès ôt' côps !... Dji m'rafèye tél'mint d'aler à rèstôrant nos treus èt pwis, poqwè nin, fini l'swèrèye divins n'bwète ou l'ôte... ou prinde on vére ine sawice... (Elle boit la moitié du verre) Volà, por vos l'rèstant...
- Julien : (buvant le restant) Vos avez rêzon Jenny, i fât s'amuzer è l'vèye... Sôrti, veûy' dè djins... c'est come ça qu'on rouvèye sès mizères...
- Jennifer : (remplissant à nouveau le verre) Esse avou vos èt surtout Clément tote ine swèrèye sins tûzer à rin d'ôt'... Qué boneûr ! Alez... buvez ! Santé.
- Julien : Le Roi boit. (Il boit)
- Jennifer : Hélà... Stop ! Milady boit le reste ! (Elle boit)
- Julien : Oh ! Dji tûze à n'saqwè... Si nos mètîz in' anon'ce so l'gazète èt poqwè nin so Internet... dè genre... « Femme libre de 45 ans, bien de sa personne, désire rencontrer Monsieur correct et distingué de plus ou moins même âge, en vue mariage ». Qu'enn'è pinsez-v' ?
- Jennifer : (applaudissant) Bravo ! Ah là... Aramis (faisant comme si elle avait une épée en main) vos avez touché djusse ! Volà in' an'nonce qui vât s'pèzant d'ôr. Si èle aveut st'ome-là, èle s'enn'ocup'reut.
- Julien : Et lu ossu.



Jennifer : Ele âreut sès p'tits mâs d'tièsse, sûr'mint...

Julien : Mins èle âreut si p'tite bâhe tos lès djoûs à matin èt n'pitite gâtr'èye tos lès djoûs à l'nut'. (Tous les deux rient de bon cœur)

Jennifer : Et èle nos lêreut tranquile !

Julien : Nos alans studî l'afère come i fât ! (On sonne à la porte d'entrée) Dihez qui l'dirèkteûr èst ocupé èt qui n'riçût persone po l'moumint... C'est mutwè Clément qui r'vint ?

Jennifer : Clément a s'clé. Dji va veûy'... (Elle veut sortir puis se retourne) Julien... Dji rote co dreut ?

Julien : Awè. Tracassez nin. (Elle sort) Pôve pitite feume va !... On èst tot l'min'me mî célibatère !... (Il termine son verre)

### **Scène 2 : Jennifer – Julien – Patrick**

Jennifer : (entrant joyeusement suivie de Patrick avec une serviette ; elle fait un signe à Julien comme quoi il pourrait être un époux potentiel) C'èst Moncheu Libért.

Julien : Moncheu Libért !

Patrick : Bondjoû, bondjoû Julien. Volà dèdjà ine tchoke qu'on n'sâye vèyou nos deus. Çoulà va-t-i ? (Jennifer et Julien vont se faire des signes)

Julien : Fwért bin. Et vos ?

Patrick : Come on djône ome !

Jennifer : Oh !

Patrick : Enfin, dji n'a nin à m'plinde... C'èst mutwè pasqui dji sos vî djône ome !... Ossu, on bon consèy' mi fi, dimanez-l' tant qu'c'est possib' !

Julien : (avec un clin d'œil à Jennifer) Portant, d'après çou qu'lès docteûrs dihèt, lès vîs djones omes morèt d'avant l'z'ôtes...

Patrick : Carabistouyes ça. Divins cinquante ans, on s'djâs'rè co, vos veûrez...

Jennifer : Achiyez-v' Patrick... Volez-v' beûre ine saqwè ?

Patrick : Dji veus bin qui l'botèye èst so l'tâve... avou on vére... qu'èst vûde... Mins nèni. Dji deus co aler n'sawice après... Qui çoulà n'èspêche nin Julien dè co beûre on côp. (Jennifer ressert Julien) Dihez m'fèye, vosse matante n'èst nin là ?

Jennifer : Siya. Ele si rispèsse è s'tchambe.

Patrick : Ca n'va nin ?

Jennifer : Siya. Fwért bin min'me !

Patrick : Et Clément ?

Jennifer : Nos l'rawårdans.

Julien : Santé à mi tot seu !

Patrick : Santé m'fi !

Julien : Qué damadje ! Avou ça, vos vik' rîz disqu'à nonante ans èt pus', Moncheu Libért. Mins si vos d'maner vî djône ome, ça v'sonl'rè si long qu'i n'ârèt trinte ans qu'vos ârez d'mandé po mori...

Patrick : (*riant*) Por mi, vos avez n'vîle matante qu'est vèf' èt vos sâyîz d'm'èl tchoûkî !... Mèrci, mèrci, dj'a passé l'adje di m'lèyî mèt' li lèce è hatrê... Et qué novèle mi fèye ?... Va-t-i on pô mî ?... Dji pous djâzer d'avant Julien èdon ? Camarâdes come vos èstèz...

Jennifer : Nèni Patrick. Rin d'candjî dispôy' li dièrin'ne fèye qu'on s'a vèyou.

Julien : Ca pass'rè èdon Moncheu Libért... C'est çou qu'dj'èl zî dit à tos lès deus. Ci n'est nin rare dès vèyî dès parints qui n'si polèt fer à l'idèye qui leu èfant s'marèye èt qui pwète insi tot si amoûr so l'ôte.

Patrick : Awè. C'est bin vrèye ça !

Julien : Dja k'nohou èdon mi...

### **Scène 3 : Jennifer – Julien – Patrick – Brigitte**

#### **Brigitte apparaît soudain.**

Patrick : Ah ! Vol'-là... Dji v'nève âs novèles, Brigitte, èt vis apwèrter vos comptes (*poignée de mains*).

Brigitte : Bondjou Patrick. C'est vosse côp d'sonète qui m'a fêt d'hinde... Dji comptève qui c'èsteut Clément.

Jennifer : Clément n'sone nin qwand i rinteûre ! Il a s'clé.

Brigitte : Ça lî a d'jà arivé dè soner... po m'prév'ni. (*Elle jette un regard sur Julien*)

Julien : Heu... Bondjou Madame.

Brigitte : Bondjou. (à Patrick) Ça va Patrick ?... Mi dji sos on pô nantèye... Poqwè, dji n'è sé rin.

Patrick : Vos vikez trop rèsèrèye Brigitte, dji v'l'a dèdjà dit.

Brigitte : Dji m'plès bin è m'mohone.

Patrick : Si dji wèzéve, dji profiteus bin po v'z'inviter...

Brigitte : (*Interrompant*) Adon, ni wèzez nin. Dji n'a nole idèye dè nn'aler.

Jennifer : Come il a stu conv'nou qui nos nn'alîz, Clément, Julien èt mi, oûy' à l'nut', profitez-nn'è ! Vinez avou nos-ôtes !... Et tot compte fêt, vos ossu Patrick !

- Brigitte : Mins on direut vrèy'mint qui vos m'volez tchoûkî èvôye.
- Jennifer : Bon. Dji n'a rin dit.
- Brigitte : Dji sos tot l'min'me è m'mohone, awè ou nèni ? Si dj'aveus idèye dè nn'aler ou dè r'çûre ine saquî, dji n'âreus nin à v'dimander consèy'.
- Patrick : Alez, alez... Jennifer n'a nin dit çoulà po mà èdon Brigitte...
- Julien : Nèni. Qui dè contrâve.
- Patrick : Hum !... (*Il tire de sa serviette une farde qu'il tendra à Brigitte*) Dji v'z'a st'apwèrté dè l'documentâcion rapôrt à vos plaç'mints qui v'nèt bin vite à hèyance... Vos louk'rez çoulà pâhûl'mint avou Clément èt vos m'dîrez qwè. Tot va bin po l'moumint... Lès taus d'intèrèts r'montèt min'me...
- Brigitte : Merci Patrick. Dji frès come vos v'nez dè dîre, dji d'mandrès à Clément çou qu'ènn'è pinse.
- Patrick : A propos... Ad'vinez on pô quî qu'dj'a r'vèyou chal dièrin'nmint ?... Louwis Renson... Vos v'sov'nez ?
- Brigitte : Oh ! Li p'tit Louwis, awè, bin sûr.
- Patrick : Vos n'mi d'mandez nin çou qu'i d'vint ?
- Brigitte : I tind todis on botike d'antikère ?...
- Patrick : Tot djusse. Et sès afères rotèt on n'sâreut mî... Dji lî a r'djâzé d'vos... Ou pu vite, c'èst lu qu'a k'mincî à djâzer d'vos... Vos avez s'bondjou à réze.
- Brigitte : (*froide*) Qwand vos l'riveûrez co, vos lî r'mètrez mès complumints.
- Patrick : Dji n'î manqu'rè nin... (*Aux deux autres*) L'ome di quî dji djâze, Louwis insi, a todis stu amoureûs d'Brigitte... (*à Brigitte*) Il èsteut si contint di m'rèscouter po m'ridjâzer d'vos. (*Les deux autres se regardent*)
- Brigitte : Qwand vos ârez fini...
- Patrick : Il a n'bèle situâcion savez... I s'a st'agrandi. Il a min'me treus djins qu'ovrèt por lu... On comèrce d'ôr !... I s'a todis bin k'nohou divins lès vîs meûb'... Il in'me bin çoulà !
- Brigitte : Est-ce lu qui v'z'a tchèrdjî d'm'inviter ?
- Patrick : Et bin... awè.
- Brigitte : Dihez-lî qu'i r'passe.
- Patrick : Mon Dju, Brigitte... Alez-v' kihèyî çou qui v'dimeûre à viker ?
- Brigitte : Qwè ?... Mi volez-v' mèt' âs incurâbes vos ?
- Patrick : Dji n'voléve nin dîre çoulà...
- Jennifer : C'èst vrèye, nos nos l'dihans sovint avou Clément... Vos ètez co à l'adje wice qui...
- Brigitte : Vos alez v'zî mète vos ossu ?... Dihez qu'dji djin'ne !?

- Jennifer : Nèni, vos n'djin'nez nin. Vos r'prindrîz vosse mohone tot fant qui Clément èt mi...
- Brigitte : Enn'èst nin quèstion !
- Jennifer : Vos n'mi lèyîz nin fini...
- Brigitte : I n'a nin danjî dè porçûre vos sots contes !... Et vos Patrick, n'èstèz-v' vinou chal qui po m'fer cisse comicion-là ?... D'âbitud', vos tèlèfonez d'avant, qwand i sadjihe d'arindjî mès afères !
- Patrick : Hoûtez Brigitte... Si dj'aveus sèpou qui vos l'ârîz pris insi, dji n'âreus rin dit. Nos èstans camarâdes dispôy' tél'mint d'an'nèyes... C'èst vrèye qui dji m'ocupe di vos afères di sances dispôy' li mwért di vosse t'ome... mins i m'sonléve qu'à djoû d'oûy' dj'èsteus pus' on camarâde qu'in' èkspèr comptâbe...
- Brigitte : (*après un temps, adoucie*) Eskuzez-m' Patrick. Eskuzez-m'... Dji vike so mès n'niérs tos cès moumints chal... Ni m'ènn'è volez nin.
- Julien : (*toussotant*) Vis pous-d'dju d'mander l'pèrmission po rissètchî Madame ?... Dji voléve rawâde Clément, mins nos nos veûrans torade... (*Brigitte fait un signe de la tête ; à Jennifer*) Dji n'ripass'rè don nin por chal Jenny... Dinans-nos radjoû à sept eûres èt d'mèye à l'rowe Saint-Paul.
- Jennifer : D'akwérd Julien.
- Julien : Ar'vèye Madame. Ar'vèye Moncheu Libért.
- Jennifer : Dji v'rik'dûs disqu'à sou... (*Ils sortent*)

#### **Scène 4 : Patrick – Brigitte**

- Brigitte : Volà, loukîz, çou qui m'rind lès niérs malâdes.
- Patrick : Qwè ?
- Brigitte : Vos vèyez clér qwand vos volez portant... Avez-v' dès bons oûyes po n'sôrt èt dès mâvas po çou qu'vos volez ?
- Patrick : Dji v'acèrtinèye qui dji vis comprinds nin.
- Brigitte : Dj'èl saveus... Dji l'a todis savu. I n'si djin'ne min'me pu po v'ni chal qwand Clément n'î èst nin.
- Patrick : Qwè ? Jennifer èt Julien ?
- Brigitte : Ah ! Enfin, vos î èstèz !
- Patrick : Brigitte, ci n'èst nin vrèye qui vos pinsez qui...
- Brigitte : Dji n'èl pinse nin, dj'ènn'è sos sûre.
- Patrick : Vos n'vis volez don nin r'wèri èdon. Vos n'vis volez nin heûre dè l'sotrèye qui v'z'a on djoû passé po l'tièsse ?

- Brigitte : Di qwè djâzez-v' vos ?... (*faisant celle qui n'avait pas compris*) Ah !... Awè... C'est dè l'vîle istwére çoula. Çou qui dji vous dîre, c'est qui dji n'admètrè jamâ' dè vèyî Clément trêti come on bâbo po n'nin dîre ôt'chwè... Dji n'l'admètrè jamâ'.
- Patrick : C'est bon. Lèyans-l' insi Brigitte. Dji sins qui dj'ireus trop long divins çou qui l'camarâdrèye mi pèrmète. Mins ci n'èst nin d'ouye qui vos cwèrez mizère à vosse bèle-fèye ?
- Brigitte : (*haussant le ton*) El fez-v' èksprès de todis dîre « mi bèle fèye » ?
- Patrick : Awè. Ka èle l'èst ou c'èst tot come. Et lu, c'èst vosse fi ou c'èst tot come.
- Brigitte : (*hurlant*) I fèye po tote, ci n'èst nin vrèye !
- Patrick : Tot cès dièrins meus, tot v'loukant viker, dj'a compté on moumint qui vos nn'èstîz riv'nowe, qui vos avîz r'noncî... Mins vos atakez à trop bin lèyî veûy' vosse djeu. Vos v'nez di v'vinde, sins v'z'ènn'è rinde compte, tot volant fwèrcî tot l'monde à noyî vosse parintèdje inte Clément èt vos.
- Brigitte : Et bin !... Vos qui djâzez voltî di nosse camarâdrèye, dji k'mince à nn'è doter... Dji r'grète di v'z'aveûr confiyî on djoû mi pon'ne... Vos sonlez nn'è profiter asteûr...
- Patrick : Nin du tout. Bin dè contrâve. Mi camarâdrèye por vos dimeûr'rèt çou qu'èle a todis stu... Dji sâye seûl'mint di v'rèzoner.
- Brigitte : Dji m'aveus trompé so mi-min'me... Si dj'in'me Clément, èt dji l'in'me co todis, ci n'èsteut nin po çou qu'dji v'z'a dit... Li sotrèye m'a st'èpwèrté ci djou-là èt m'a fêt dîre tot l'min'm qwè... Çou qu'dji vous dîre, c'est qui dji l'in'me assez po z'avu sogne dè l'vèyî toumer d'vins dès mains d'à tot l'min'me quî. Volà l' vrèye !
- Patrick : Dji n'm'a co mây' sintou l'âme d'on profèsseûr di morâle... Dj'ènn'a nin l'dreut, ni lès capâcités... Mins dji v'vis creus nin.
- Brigitte : Adon, d'vins s'cas-là, nos n'avans pu rin à nos dîre. Ar'vèye.
- Patrick : (*après un temps*) Ni v'comptez nin oblidyèye di m'lèyî occuper d'vos afères, ni d'porçûre dès rapòrts èssonle por zèls... (*Il fait quelques pas vers la sortie*) Dji rawârdè qui vos m'dihéze qwè. Arvèye Brigitte.

### **Scène 5 : Patrick – Brigitte – Jennifer**

- Jennifer : (*revenant*) Vos nn'alez Patrick ?
- Patrick : Awè m'fèye.
- Jennifer : Vos n'rawârdèr nin Clément ?
- Patrick : Nèni Jenny. Rimètez-lî bin l'bondjoû di m'pârt.
- Jennifer : Ci sèrèt fêt. A onk di cès djoûs èt pwèrtez-v' bin. (*Patrick sort*)

**Scène 6 : Brigitte – Jennifer**

Jennifer veut débarasser la bouteille et le verre.

Brigitte : Lèyîz çoulà là ! Dji r' mètèrè l'botèye èt dj'irè pwèrter l' vére è l'couhène mi-min'me.

Jennifer : Dj'èl pous fer, d'ot'tant pusse qui...

Brigitte : (très nerveuse) Pusqui dji v'dis di tot lèyî !

Jennifer : Bon parèt !... Ci ça v'pout fer plèzîr... (Ironisant) Il èst vrèye qui dji pôreus r'mète li botèye li cou z'à hôt ou lèyî hiper l'vére foû di m'main. Dji sos tél'mint mǎladrèt'...

Brigitte : (en allant à elle) Ni sayîz nin dè djouwer às pu fènes avou mi, ça n'vis va nin.

Jennifer : (face à face) Po çoulà, si sèreut mǎlahèye d'esse à vosse hôteûr !

Brigitte : Aaah ! Vos sintez l'pèkèt !

Jennifer : Nin l'pèkèt... C'èst dè whisky qu'dj'a bu (Elle jette son haleine en pleine figure de Brigitte) Sintez !

Brigitte : Aah ! (en dégageant)

Jennifer : Qwè « Aah » ? Dji n'polève nin ?

Brigitte : (se détournant) Oh siya ! Si vos avez idèye dè beûre dè whisky, buvez ! I n'a co tot plin dè botèyes à l'câve. (On entend une voiture qui arrive) Vo-r'chal Clément !

Jennifer : Ça ! Vos l'odez sins v'tromper !

Brigitte : Dji n'in'me nin bêcôp vos d'mèye-mot, min'me si vos avez bu... Dj'ô si auto !

Jennifer : Bin sûr ! C'èst on don ad'lé vos ! Vos rik'noh'riz l'brut dè moteûr di l'auto d'à Clément min'me si cint aviyons d'tchèsse passît è cîr à min'me moumint.

Brigitte : (ironique à son tour) Dji sos on pô macrale, si vos n'èl savît nin co.

Jennifer : Macrale !?... (En apartée) Si vos n'èstîz qu'çoulà !

Brigitte : Qu'avez-v' dit ?

Jennifer : Rin.

Brigitte : Bon ! Dji m'va rarindjî n'miyète (Elle va pour sortir)

Jennifer : Awè. Pasqui s'i v'vèyéve' mǎy' insi, on pô k'tapèye, qui dîreut-i ? Vos t'nez tot l'timps à z'esse so vosse pu bê qwand i rariv' ! Edon ? (Brigitte esquisse un sourire moqueur et sort)

**Scène 7 : Jennifer – Clément**

Clément : (*entrant*) Bondjoû !... (*Regardant tout autour*) Vos èstèz tote seûle ?

Jennifer : Awè. (*Ils s'embrassent*)

Clément : Dihez... Vos avez bu m'sonle-t-i !

Jennifer : Awè. Dj'a bu on vére avou Julien.

Clément : Tanty est chal ?... (*Voyant la bouteille de whisky restée sur la table*) Kimint ?... I vint veûy' mi feume qwand dji n'sos nin là lu ci-là ! Et i beut m'whisky !... Tanty èst chal ?

Jennifer : Bin awè qu'èle èst chal. Volà deus fèyes ènè-rote qui vos m'èl dimandez. Wice volez-v' qu'èle seûye ?...

Clément : (*Allant déposer sa malette sur le bureau*) Ça n'va nin mî qu'à matin pinse-dju... Come vos èstîz co totes lès deus ! Dj'ènn'a stu disfèt tote li djournèye.

Jennifer : Mi ossu.

Clément : Qué mâva vint a-t-i co soflé chal tot timpe !

Jennifer : Ci n'èst nin mi qu'a fêt lès corants d'ére.

Clément : Quéle afère tot l'min'me ! On n'wèz' djâzer d'ènn'aler qu'èle si mète tot dreut d'vins tos sès ètats.

Jennifer : (*répétant en imitant Brigitte*) « Sôrti qwand on z'èst marié... A qwè ça chèv'-t-i ?... Adon qu'i n'a tot çou qu'on vout chal po magnî, po beûre... Après i n'a l'télévuzion... On pout fer dè l'muzike si on vout èt min'me danser chal int' di nos-ôtes... »

Clément : Nin mèsâhe dè repèter... Dji l'a st'oyou come vos.

Jennifer : E qwand èle a dit qu'èle n'admètéve nin qui lès omes d'oûy' pèrmètîz à leus feumes dè danser avou tot l'min'me quî... Qui c'èst tot dansant qu'on prind dè akwèrdances... Oh lala !... On creûreut sondjî...

Clément : Jenny !

Jennifer : (*moqueuse*) Dji m'pèrmèt' co dè dîre ine pitite saqwè sos Tanty... Tanty...

Clément : Si nos sayîz d'nos èspliker ine fèye po totes ?

Jennifer : Espliker qwè ?... Qui dj'ènn'a m'compte di lèye, dè l'vèye qui dj'a chal... Disqu'à r'là !

Clément : Ni rouvîz nin qui c'èst m'matante... Et min'me bin pus' qui n'matante por mi.

Jennifer : Ni m'èl rap'lez nin. Dji n'èl sé qu'trop bin.

Clément : Vos vikez chal avou mi divins n'bèle mohone qui nos n'payans min'me nin.

Jennifer : Dj'inm'reus co mî dè payî èt d'èsse long d'chal.

Clément : Li mâleûr avou vos, c'èst qui vos alez todis trop long.

Jennifer : Trop long ?!... Adon qu'èle èst djoûmay' inte di nos deus.

Clément : Vos n'polez tot l'min'me nin l'èspêchî di m'vèyi voltî ?!

Jennifer : Siya djustumint. Trop' c'est trop' èt dj'enn'a pusse qui m'sô.

Clément : Qu'est-ce qui vos lî r'procher ?

Jennifer : Di brâmint trop' s'occuper d'vos.

Clément : Mins c'est lèye qui m'a st'aclèvé... Ele n'a qu'mi.

Jennifer : (*hors d'elle*) Et mi dji sos vosse feume ! C'est avou mi qu'vos d'vez viker. Bin sûr qu'èle a stu come ine mame por vos... Et ine mame, tote mame qu'èle seûye, si deut di s'distèler d'on fi qwand i s'marèye !

Clément : Arêtez Jennifer !

Jennifer : Avou sès éres dè dîre qui vos v'pwèrtîz mî divant nosse marièdje, qui vos èstîz pu bê, qui vos èstîz pu fwért... (*L'imitant encore*) « Ça va m'grand ?... Vi sov'nez-v' qwand nos nn'alîz tos lès deus en vacances ? »

Clément : Arêtez di v'moquer d'lèye !

Jennifer : Dji n'mi moque nin... Li problin'me c'est qu'c'est l'peûre vrèye !

Clément : Si vos qwèrez à m'enn'è distètchî, vos pièrdez vosse tims.

Jennifer : Qui volez-v' dîre ?

Clément : Qui vos n'î ariv'rez nin. Ad'fêt', dji m'dimande si vos n'èstèz nin djalote.

Jennifer : Djalote ?... (*Elle réfléchit*) Awè, ça s'pout bin qui dji seûye djalote d'ine matante come lèye ?

Clément : Ele n'è pout rin. Ele èst come èle èst.

Jennifer : (*adoucie*) Nos nos in'mans, èdon Clément ?... Nos èstans feume è ome ; è fond mi-min'me, dji sé qui nos deus, rin qu'nos deus, nos pôriz èsse ureus... Dji v'zèl dimande po l'dièrin'ne fèye : alans-è ; ni d'manans pu chal ; qwèrans n'saqwè po nos deus...

Clément : Dji reflèchirè... C'est promètou... Dji l'amon'nrè tot doûç'mint à cist'idèye.

Jennifer : (*Un temps*) Vos n'èstèz nin capâbe di lî t'ni tièsse... Clément ! Loukîz à vos ! Vos n'volez vèyi là-wice qui dj'sos... Là-wice qui n'z'èstans. Loukîz à vos !

Clément : Dji sos nâhi d'tot çoulà.

Jennifer : (*Allant pour sortir lentement, elle se retourne*) Si dji v'dimandève dè tchûzi inte lèye èt mi ?...

Clément : (*tête baissée*) Ni m'èl dimandez mây', nèni, ni m'èl dimandez mây'... (*Jennifer sort lentement*)



**Scène 8 : Clément – Brigitte – Jennifer**

- Brigitte : (après un temps entrant) Vos êtes là m'grand ! Dji v'z'a oyou riv'ni. Li djoûrnèye a stu bone ?
- Clément : Awè. Si on vout...
- Brigitte : (allant s'asseoir près de lui, elle l'embrasse sur la joue) Vos avez l'ère nâhi ?!
- Clément : Nôna.
- Brigitte : M'avez-v' rapwèrté çou qu'vos m'avez promètou ?... Mès catchèts.
- Clément : (tout perdu) Awè... (Il sent ses poches et sort une boîte de médicaments qu'il donne à Brigitte) Volà... Dj'a sayî d'èspliker à farmaciyin çou qu'vos r'sintîz... Mins si ç'èst ine angine, allez à doctèur ou bin fez-l' vini. Vos l'ârîz d'djà d'vou fer v'ni.
- Brigitte : Vât nin lès pon'nes ! Dji sos dèdjà contin'ne qui vos n'âyîz' nin roûvî.
- Clément : N'a-t-i dèz p'titès blankès tètches è vosse gozî ?
- Brigitte : Dji n'è sé rin mi.
- Clément : Ratindez... Dji va loukî... (Il se lève, va dans un tiroir et revient avec une petite lampe de poche) Mètez-v' insi avou l'tièsse èn' èrî... Droviez l'boke bin grande... (Elle s'agripe aux bras de Clément et remonte jusqu'à ses épaules) Fez « aaah »...
- Brigitte : « Aaaaah »... (Jennifer entre à ce moment, écarquille les yeux d'étonnement et ressort médusée)
- Clément : Dji n'veus rin. C'est on pô rodje, c'est tot... (Allant ranger la torche) Mins par précôcion, prenez todis cès catchèts-là.
- Brigitte : C'est l'apoticâre qui v'z'a èspliké çoulà ?
- Clément : Awè.
- Brigitte : Mèrci m'grand.
- Clément : Tins ! Wice èst-èle èvôye Jenny ?... S'a-t-i co passé n'saqwè avou lèye qu'èle n'èst nin à prinde avou dèz picètes ?
- Brigitte : Oh ! Rin...
- Clément : Rin ?... ça m'èwar'reut. S'i n'saveut rin passé, vos n'sèrîz nin come ça totes lès deus, avou lès nièrs à fleûr di pê... Dj'a bécôp dè l'pon'ne por vos Tanty...
- Brigitte : (lui prenant le bras) Mèrci m'grand... Mèrci... C'est sûr'mint à cåde di çou qu'dj'a dit oûy' à matin so lès djins mariés... Ele m'a fêt n'freûde mène tote li djoûrnèye.
- Clément : Oh ! Pôve Tanty ! Quéle mâle djoûrnèye qui vos avez d'vou passer !
- Brigitte : Dji n'wèz'rès torade pu fer nole rimarke so rin... (Regardant Clément, suppliante) Ni m'ènn'è volez nin Clément !
- Clément : Sûr qui nèni.

- Brigitte : Mi, dji m'enn'è vous à mi-min'me... Siya, siya... Dji n'âreus nin d'vou aler si long...
- Clément : Ni djâzans pu d'çoulà.
- Brigitte : Vos avez promètou d'enn'aler avou lèye èt Julien oûy' à l'nut'... Alez-î ! N'èl contrâriez nin !
- Clément : Pinsez-v' vrèy'mint qui...
- Brigitte : Awè. Ni loukîz nin à mi... Dji d'meur'rè tote seûle, parèt !... (*Un temps*) Vrèye qui qwand dji sos tote seûle, i n'a mèyès afères qui m'passèt po l'tièsse èt dji tûze, dji tûze... Enfin, dji vis vòreus nin priver di s'plèzîr-là, si vos î t'nez !...
- Clément : (*anxieux et hésitant*) Dihez Tanty... Pinsez-v' qui nos n'divrîz nin cwèri à s'arindjî avou vos ?... Enfin, dji vous dîre... Si nos qwèrîz in' mohone ou in' apartumint...
- Brigitte : (*changeant de ton*) N'alez nin pu long !
- Clément : Vos avez vos âbitud' vos Tanty èt...
- Brigitte : N'èl saveut-èle nin qwand èle s'a marié ?
- Clément : Si on saveut todis tot d'avance...
- Brigitte : Dji l'âreus wadjî qu'èle vis âreut co monter l'tièsse !
- Clément : Wice don ? Qwand ? Volà qu'dji rinteûre...
- Brigitte : Awè. Dj'a compris... C'est lèye qui m'ârèt... (Elle sort un mouchoir de poche et essuie une larme)
- Clément : Ni v'mètez nin co divins tos vos ètats Tanty... Dji n'supwète nin di v'vèyî plorer... C'est come si on m'matôtéve li coûr qwand dji veus qui vos avez dè l'pon'ne...
- Brigitte : Ça va passer m'grand... ça va passer... Dji comprends bin qui si dji n'èsteus nin tofér chal ou si èle èsteut divins sès meûbes, èle sèreut pu lib'... po r'çûr qu'èle vout èt po fer çou qu'èle vout...
- Clément : Po r'çûre qu'èle vou èt fer çou qu'èle vout ?... Qui volez-v' dîre ?
- Brigitte : Rin, rin... Dji n'a rin à dîre... Dji n'dîrè rin...
- Clément : Siya... Vos nn'avez trop' dit...
- Brigitte : Ci n'sèreut nin dègne di mi di m'kidûre come li prumîre vinowe, dè rakûzer èt dè k'djâzer lès djins... min'me lès cisses qu'èl' mèritèt...
- Clément : Dji n' vis comprends nin... Djâzez foû dè dints !
- Brigitte : Nèni, nèni. Alez-è. Vos avez rêzon. I n'vis d'meûre pu qu'çoulà à fer. Dji v'z'èl' cwir'rè vost'apartumint ou vosse mohone, long èrî d'mi.
- Clément : Tanty !... Dihez-m' çou qui s'passe ! Dji v'z'enn'è suplèye !
- Brigitte : (*fermement*) Nèni.

- Clément : Elle ènn'è va... C'est ça ?... Ele ènn'va sins m'èl dire ? (*Brigitte hausse les épaules et fait signe que « non »*) Qwè adon ? Ele veut n'saquî d'ôte ?... (*Brigitte fait un signe de tête entre « oui » et « non »*) Quî ?... Julien ? (*Brigitte fait signe que « oui »*) Ele m'a dit qu'èle aveut bu on vére avou lu torade.
- Brigitte : È min'me vére !... Èst-ce pèrmètou ? Loukîz ! Il èst co là so l'tàve avou l'botèye. Et is riyî t'él mint qui ça m'ritoûrnève li coûr... Et pwis dji n'a pu rin oyou... Esteut-ce à mi dè d'hinde po veûy' çou qu'is fîz ?!... Ci n'âreut nin stu dègne di mi...
- Clément : Is ont vu è min'me vére ?
- Brigitte : Et nin on pô. Si sôler avou on djône ome !!!
- Clément : (*tout défait*) Julien !... Dji n'wèz' î creûre...
- Brigitte : Poqwè tint-èle ot'tant à nn'aler avou lu èt vos ?... Po z'èsse è si k'pagnèye... Vos èstèz là ossu, adon èle ni fêt rin d'mâ... Dji n'a mây' situ qu'on côp avou vos-ôtes... Vos, vos n'vèyez rin bin sûr. Mins is sont todis onk' si près d'l'ôte... Qui s'racontèt-i ? Hin ?... (*lui caressant les cheveux*) Pôve grand va !... Torade, dji lí a fêt r'marker qu'èle aléve sinti l'pèkèt qwand vos alîz rentrer... Ele m'a ri à l'narène tot m'dihant qui ci sèreut impossib' pusqui c'èsteut dè whisky qu'èle aveut bu.
- Clément : A-t-i dèdjà v'nou chal qui vos n'mi l'avéz' nin dit ?
- Brigitte : Hum...
- Clément : C'èst po çoulà qui vos èstèz tofér rimontèye disconte di lèye ?... Dji comprinds mî asteûr... Poqwè ni m'avez-v' nin prév'nou pu timpe ? Poqwè n'avez-v' nin d'hindou pu timpe torade ? (*Il tourne comme un lion en cage*)
- Brigitte : Pasqui vos v'lèyîz tot fer, tot dire... èt qui c'èst todis lèye qu'a rêzon. Dire qui nos èstîz si bin davance chal tos lès deus !
- Clément : Dji comprinds mî asteûr li façon qu'èle a st'avu di m'akeûyi qwand dj'a rintré... (*soudain ému, il regarde Brigitte*) Oh ! Tanty... Tanty...
- Brigitte : Mi pôve grand... Dji sos là... Dji sos là... Akeûhîz-v' !
- Clément : Awè qui n'z'èstîz bin chal tos lès deus... Mi qu'a st'avu cint fèyes, mèye fèyes l'idèye di v'dire... Oh ! Tanty... (*Il est face à elle*)
- Brigitte : Tèhîz-v' ! I n'fât nin avu trop' di pon'ne... mi Clément... (*Elle lui caresse la joue ; ils se regardent longuement ; on doit sentir qu'il y a une forte envie chez Clément d'embrasser Brigitte*) Nèni... Nin asteûr.
- Clément : Siya... Vos èstèz trop bone por mi... Vos avez todis stu trop bone... (*Un temps et il se détache de Brigitte pour aller dans le fond hurler après Jennifer*) Jennifer !!!
- Brigitte : Ni v'disputez nin èdon !... Dihez-lî di s'aminder !...
- Clément : Vôrîz-v' bin !... (*hurlant à nouveau*) Jennifer !

**Scène 9 : Clément – Brigitte – Jennifer**

Jennifer : (entrant) C'est vos qui brêt insi après mi ?

Clément : Qui sèreut-ce ?

Jennifer : Qui n'-a-t-i ? Vos avez n'saqwè à m'dîre ?

Clément : (froidement) Dji vòreus savu çou qu'Julien a v'nou torade fer chal ?

Jennifer : Qué ton tot d'on côp ?...

Clément : Rèspondez !

Jennifer : Il a passé po savu si çou qu'nos avîz conv'nou po oûy' à l'nut' èsteut todis bon.

Clément : Ah bon !... I m'âreut polou téléphoner sins s'dèplacer tot l'min'me !

Jennifer : Awè, mins come il èsteut dèdjà prêt', il a v'nou chal po v'ratinde è nos ârîz nn'aler turtos èssonle.

Clément : On n'irèt nin.

Jennifer : (jetant un regard sur Brigitte mais très calme) Dj'âreus d'vou m'enn'è doter. Poqwè ?

Clément : Pasqui... (Il s'arrête un temps)

Jennifer : Pasqui qwè ?... (Un temps) Vos avez pièrdou vosse lin'we tot d'on côp ?... Après tot, dji n'sos nin pus' èwarèye qui ça. (Elle passe près de Brigitte et la toise) Dji n'm'atindéve nin à mons.

Clément : Prindez astème à çou qu'vos d'hez !... Tanty n'est po rin là-d'vins.

Jennifer : Aahh ???... (Toujours en regardant Brigitte et calmement) On z'a mètou d'l'ôle so l'feu, come tofér...

Clément : Qu'a-t-i v'nou fer chal èt qui v'z'a-t-i dit ?

Jennifer : Dji vins di v'rèsonde. Vos n'avez nin compris ? Dji deus rèpèter ?

Clément : Nèni. Mins so l'timps qu'il a d'manou chal, il a qwand-min'me bin dit ôt'-tchwè ?

Jennifer : S'i m'èl faléve raconter...

Clément : Racontez-m' qu'i vint chal po v'veûy' èt qui vos nn'alez co bin sins qu'dji n'èl sèpe !

Jennifer : Ah ! Nos nn'estans arivé là ?!... (à Brigitte) Volà vost'ovrèdje ! Vos èstèz binâhe èdon ?... Qué genre di feume èstèz-v' à djuste ?... Disqu'asteûr vos v'z'avîz continté di p'titès mèskin'rèyes po tot èt po rin...

Clément : C'est à mi qui vos d'vez rinde dès comptes, nin à Tanty.

Jennifer : (continuant sur sa lancée) Pitchote à midjote, vos avez dispådou vosse vènin è coûr d'à vosse nèveu

Clément : Jennifer, têtîz-v' !

- Jennifer : (*toujours à Brigitte*) Vos n'm'avez m'â' supwèrté pasqui dji v'l'aveus pris !!! Oûy' vos avez vosse vindjince.
- Clément : Ine fèye po totes, lèyîz Tanty âd'-foû d'tot çoulà. Ça n'rigarde qui nos deus. Dihez-m' li vrèye !
- Jennifer : (*haussant un peu le ton*) Quéle vrèye ?
- Clément : Li comèdèye ni v'convint nin. Séyez' franke !
- Jennifer : Loukiz' à vos grand Clément !
- Clément : Ca n'vis va nin dè prinde dès grands éres. Dji n'sos nin in'ome di quî on s'moque !
- Jennifer : (*hurlant*) Mins qui volez-v' Bon Dju ?
- Clément : C'est vos qui m'l'alez dire !... Qui n'a-t-i inte vos èt Julien ?
- Jennifer : Dji n'rèsondrè nin.
- Brigitte : Lèyîz-m' ènn'aler !
- Clément : Nèni Tanty. Dimanez !... (*à Jennifer*) Ele a stu pu malène qui mi, Tanty. Ele ni voléve rin dîre, mins dji sé tot.
- Jennifer : Pu malène qui vos, ça c'est sûr !
- Clément : Adon ? N'a-t-i longtims qu'ça deûre avou l'ôte ?
- Jennifer : (*à son nez*) Vos pièrdez vrèy'mint l'tièsse.
- Clément : C'est ma fwè vrèye qui vos sintez l'pèkèt !
- Jennifer : (*à Brigitte*) Vèyez-v' ?!... Ça vint co d'vos ça !... Volà çou qu'vos avez fêt di mi ome... on p'tit poûri tchin qui lîve li pate po qu'vos, èt vos tote seûle, lî d'néze on bokèt d'souk'.
- Clément : Dji v'disfins...
- Jennifer : (*hurlant*) Vos n'avez pu rin à m'disfinde. Dj'ènn'a m'cou plin d'vos deus. Dji n'vous pu viker chal.
- Clément : Vos î d'mèur' rez portant, qwand ci n'sèreut qui po ravalèr tote vosse honte.
- Jennifer : Nin co avou dès tchin'nes. Dji n'dimeur'rè nin on djoû d'pus', nin in' eûre...
- Clément : Oh siya ! Et vos m'alez hoûter !
- Jennifer : Dj'ènn'è va.
- Clément : (*la retenant*) Vos m'hoûtrez pasqui dji sos vost'ome...
- Jennifer : Nèni, nèni. Lèyîz-m' ènn'aler...
- Clément : Vos d'mèur' rez pasqui dj'èl vous... Et dji n'sé çou qui m'ratins dè... (*Il écarte le bras comme pour la frapper*)
- Brigitte : (*hurlant*) Arèstèz Clément !... (*Clément relache Jennifer et dégage*)

Clément : Vos avez dè l'tchance qui Tanty seûye là !

Jennifer : Eco n'fèye vosse Tanty ! Mins qu'a-t-èle fêt d'vos ?...

Clément : Arèstèz di v'z'ènn'è prinde à lèye èt dihez-m' li vrèye ine fèye po totes !!!

Jennifer : (*n'en pouvant plus*) Vos volez l'vrèye ?!... Dji v'z'èl va dîre li vrèye... Awè, Julien èst m'galand èt dj'èl va r'trover... (*Elle sort précipitamment tandis que Brigitte ne peut s'empêcher de sourire en coin*)

Clément : (*après un temps*) Tanty... Qui m'arive-t-i ?

Brigitte : Ci n'èst rin m'fi, ci n'èst rin.

Clément : Dji n'comprinds nin...

Brigitte : Ni vât-i nin mî qui ça arive asteûr qui pu târd ?

Clément : Qu'a-d'dju fêt... ou qu'âreus-d'dj' divou fer ? A-d'-dju dès twérds ? Dj'âreus d'vou l'èspêchî...

Brigitte : C'èst todis bin vos ça ! A hipe avez-v' riçû l'côp qui vos v'dimandez poqwè qu'on v'l'a d'né. Alè m'grand ! Vinez chal tot près d'mi.... Ça va passer... Vos rouvèy'rez...

Clément : On a chask'onk' si caractère, vos avez l'vosse èt lèye a l'sonk'...

Brigitte : Chuut'... C'èst tot, c'èst tot...

Clément : Tanty... Dji n'a pu qu'vos asteûr...

Brigitte : Vos m'avez tofér avu, Clément. Dji n'vis a mây' qwité mi... Dji saveus si bin qui vos ârîz co mèsâhe di mi.

Clément : Çoulà m'fêt mâ...

Brigitte : C'èst mî insi Clément... C'èst mî insi por vos, por mi, po tos lès deus.

Clément : Awè Tanty... po nos deus, po nos deus, po nos deus (*Il est couché sur ses genoux, elle le caresse ; elle relève la tête et sourit, contente de son bonheur retrouvé, tandis que le rideau se ferme lentement*)

**Fin de l'acte 2.**

## ACTE 3

Une année a passé. Comme au début du premier acte, Brigitte est assise au bureau et écrit dans son livre. Un changement physique peut apparaître : coiffure différente, style vestimentaire différent... Lès épées ont disparu et ont fait place à un cadre quelconque. On sonne. Brigitte range son cahier dans le tiroir qu'elle ferme à clé. Elle regarde l'heure à sa montre et sort au fond. Elle revient quelques instants après suivie de Céline qui tire une valise.

### Scène 1 : Brigitte – Céline

Brigitte : Dji v'z'aveus rouvî... Dj'a d'vous loukî l'eûre po m'rap'ler qui c'èsteut vos qui riv'néve... Dji comptéve min'me qui c'èsteut Moncheu Libért.

Céline : C'est portant mi eûre Madame... Min'me train èt min'me autobus.

Brigitte : Alez bin vite mète vos afères à pont èt riv'nez so l'côp, dj'a st'ine saqwè à v'dîre.

Céline : Awè Madame. (Elle veut sortir) Tot dreut Madame ?

Brigitte : Awè, tot dreut. (Céline sort avec sa valise ; Brigitte va s'asseoir dans un fauteuil, se frotte les mains ; elle paraît anxieuse ; elle se lève et fait quelques pas quand Céline revient)

Céline : Volà Madame. A vosse chèrvice, dji v'hoûte.

Brigitte : Céline... Poqwè, vin'di passé, divant d'ènn'è raler, avez-v' mètou on prôp' pyjama d'à Clément è m'tchambe èt so m'lé èco pâr ?

Céline : (abasourdie) Bin...

Brigitte : Poqwè n'l'avez-v' nin mètou è s'tchambe èt so s'lé d'à lu ?

Céline : Si dji l'a fêt...

Brigitte : Vos l'avez fêt, dji v'l'acèrtinèye.

Céline : Adon, c'èst sins î tuzer, Madame...

Brigitte : Dji n'èl pinse nin. Vos l'avez fêt avou intincion.

Céline : Nèni, Madame.

Brigitte : Dj'a vèyou dièrin'nmint à l'télévuzion on documentère so lès djins d'chèrvice... On d'héve qui lès dômèstikes èt lès chervantes qu'on féve intrer è s'mohone, c'èsteut bin sovint po loukî èt hoûter çou quî s'î passe, po z'èspioner si vos volez...

Céline : (choquée) Madame... Dji n'sé qwè rèsponde... Eco bin qui v'm'avez dit bondjoû à l'pwète d'intrèye, sins qwè vost'akeûy' âreut stu inconv'nâbe.

Brigitte : Vos n'avez nin rèspondou à çou qu'dji v'z'a d'mandé.

- Céline : Qu'est-ce qui dji sé mi... Di tote façon, si dji l'a fêt, dji n'l'a sùr'mint nin fêt èn' èsprès. Mutwè l'a-d' dju taper insi so vosse lé avou ôt'tchwè tot m'dihant « dj'èl va r'prinde » èt pwis dj'a rouvî po l'pu sùr...
- Brigitte : (*avec un ton adouci*) C'est bon Céline. Ad'métant qui dji n'âye rin dit. Dji v'z'ènn'a djâzé po v'fer r'marquer qui ça n'm'aveut nin èchapé.
- Céline : Dji sos là po v'chèrvi èt vos m'payîz po çoulà. Li rèsse por mi...
- Brigitte : (*se retournant vivement à elle*) Qwè?... Qui volez-v' dîre avou « li rèsse por mi » ?
- Céline : (*très mal à l'aise*) Li rèsse... Qui sé-dj' mi?...
- Brigitte : Aut' tchwè... (*Brigitte va prendre ici le ton de l'interrogatoire pur et dur*) Qwand vos alez fer lès coûsses chal èt là èt qu'on v'dimande kimint qu'on vike chal, qui rèspondez-v' ?
- Céline : Rin. Et po v'dîre li vrèye, on n'ma jamâ' rin d'mandé.
- Brigitte : Ci n'est nin possib'. On n'a bin d'vou v'dimandé poqwè qu'Clément èt s'feume ni s'sont nin arindjîs... Qui rèspondez-v' qwand on v'z'èl dimande ?
- Céline : On n'm'èl dimande pu... dispôy' in' an...
- Brigitte : Donc, on v'l'a dèdjà d'mandé ?
- Céline : Awè.
- Brigitte : Et qu'avez-v' dit ?
- Céline : (*hésitant*) Qu'is n's'arindjîz nin.
- Brigitte : Et vos n'avez nin dit poqwè ?
- Céline : Nèni... Dji n'a d'né nole èsplikâtion.
- Brigitte : Poqwè n'avez-v' nin dit qui c'esteut di s'fâte à lèye, qu'alève foû vòye ?
- Céline : Pasqui ci n'esteut nin mès afères... Dji n'sos qu'ine chèrvante mi... Dji n'djudje nin mès mèsse.
- Brigitte : Et vos fez bin. Mins mi, dji l'aveus dit qui c'esteut di s'fâte à lèye qui trompéve Moncheu Clément. Et si dji v'l'a dit, Céline, c'est po qu'vos l'aléz' rèpèter âd' foû !
- Céline : (*très mal à l'aise*) Madame, èst-ce qui dji pous m'achîr... Dji n'mi sins nin bin èt come dji n'a st'avu nole plèce so l'autobus... A mons qui vos n'âyîz' fini...
- Brigitte : Dji n'a nin co fini, mins achîyez-v'.
- Céline : Merci. (*Elle s'assied*)
- Brigitte : Qwand nos avans nn'alé câzî deus meus Clément èt mi, djusse après qui s'feume lâye qwité, dji v'z'a lèyî chal èt dji v'z'a payî come d'ordinère... Vos avez stu bin chal tote seûle?...
- Céline : Heu... Awè. Dj'a intrit'nou l'mohone.



Brigitte : Dji sé. C'èsteut po v'z'èl rap'ler.

Céline : Dji n'l'a nin roûvî.

Brigitte : N'avez-v' nin r'marqué qui dispôy' on timps, Clément n'est pu çou qu'i l'èsteut... Il èst pu rèsséré... Si oumeûr n'est pu l'min'me.

Céline : Mutwè bin, awè.

Brigitte : I n'vis a mây' rin dit ?

Céline : Oh nèni. Poqwè Moncheu Clément mi racontreut-i sès mås d'tièsse ?

Brigitte : Vos pinsez qu' ènn'a ?

Céline : Dji n'è sé rin. Eco n'fèye, ci n'est nin mès afères.

Brigitte : I n'vis a mây' djâzé di s'feume ?

Céline : Nèni.

Brigitte : (*réfléchissant et faisant quelques pas*) C'est bin vrèye çou qui vos m'dihîz tot' asteûr, qui lès djins n'ram'tèt nin ?

Céline : Poqwè ram'trîz-t-i asteûr, adon qu'is n'èl' fîz nin d'avance ?

Brigitte : (*adoucie*) C'est vrèye. C'est mi qui m'mèt' dès fâssès idèyes è l'tièsse.

Céline : Vos vikez à vosse manîre èdon Madame, si dji pous m'pèrmète.

Brigitte : Vos polez v'pèrmète. Eskuzez-m' po torade si dj'a stu on pô reûde !

Céline : Ci n'est rin Madame. (*On entend un bruit de voiture qui arrive*) C'est sûr'mint Moncheu Clément qui rinteûre.

Brigitte : Dèdjà ? Bin awè, ça n'sâreut èsse qui lu.

Céline : Avez-v' co dandjî d'mi po l'moumint ?

Brigitte : Nèni. (Céline se lève)

## **Scène 2 : Brigitte – Céline – Clément**

Clément : Bondjou. Ah ! Céline. Vos v'là riv'nowe ?

Céline : Bondjou Moncheu. Awè.

Clément : Li condjî s'a bin passé ?

Céline : Awè Moncheu. Dji v'rimèrcihe. Dji pous don aler Madame.

Brigitte : Awè Céline. (*Céline sort ; Brigitte attend pour poursuivre*) Vos èstèz timprou ?!

Clément : Awè. (*Brigitte va voir si Céline est réellement sortie*)

Brigitte : Mi grand ! (*Elle vient se jeter dans les bras de Clément, mais Clément s'en défait lentement*) Qui n'a-t-i ?

Clément : Dj'a r'çû n'vizite oûy' à burô.

Brigitte : Quî ?

Clément : Jennifer èt Julien.

Brigitte : Qué toupèt ! (*Soudain plus joyeuse*) Elle a v'nou po d'mander l'divôrce ?

Clément : (*embêté*) Nèni.

Brigitte : Dè sances ?

Clément : Nin min'me.

Brigitte : Qwè adon ?

Clément : Is ont v'nou po m'dîre ine saqwè.

Brigitte : Dihez-m' adon !

Clément : Jennifer n'a mây' situ l'crapôte d'à Julien.

Brigitte : Tins don ! Et vos l'z' avez crèyou ? (*Clément garde le silence*) Ni m'dihez nin qui vos crèyez n'parèye... Adon, vos èstèz d'doùce crèyince.

Clément : Vos l'avez dit !... Is sont chal pu long tos lès deus ; i vont v'ni.

Brigitte : Chal ?

Clément : Awè.

Brigitte : Po qwè fer ?

Clément : Po raconter in' deuzin'me fèye çou qu'is m'ont dit torade, mins c'côp chal divant vos.

Brigitte : Dji n'comprinds nin... Vosse feume nos a bin dit qui lèye èt Julien...

Clément : C'èst qui Julien hante à fwèce asteûr, mins nin avou Jennifer èt lèye ni vout nin avu l'no di s'avu mâ miné. Vos savez qui lès bruts corèt vite èt tot s'aprint todis.

Brigitte : Dji n'lès vous nin r'çûre. Ni onk', ni l'ôte. Qu'èle dimande li divôrce. Vos n'ârez qu'à prinde tos lès twérds por vos, si vos volez, nos pây'rans çou qu'èle dimand'rèt èt surtout qu'èl nos lèye è pâyè !

Clément : Ele âreut continuwé à l'fer, mins c'èst mi qui n'l'èst pu « è pâyè ». Dj'a dèdjà so l'consiyince qu'èle èst mâlureûze câze di mi.

Brigitte : Mi, dji v'rèpète qui dji n'lès vous nin veûye.

Clément : Vos lès r'çûrez portant !

Brigitte : Nin è m'mohone.

Clément : Vosse mohone ? Quî sos-d'dju adon mi chal ?

Brigitte : Mins qui s'passe-t-i Clément ? Ele a v'nou veuy' po s'rimète ?... Vos n'polez nin fer çoulà tot l'min'me... (*Un temps*) Vos n'm'in'mez pu ?

Clément : Siya. Mins dj'a r'vèyou Jennifer èt so lès deus eûres qui dj'a passé avou lèye èt Julien, dj'a r'viké ût' ans di m'vèye... Ût ans !...

Brigitte : Qui volez-v' dîre ?

Clément : Dj'aveus st'à hipe dih'-sèt ans qwand d'a lèvé lès oûyes sor vos po v'riloukî ôt'mint qu'ine mame. Et à dih'-sèt' ans, qu'on l'vâye ou nin, on fêt l'coupèrou po z'intrer è l'vèye tél' qu'èle èst. Qui èst-ce qu'a in'mé l'ôte li prumî : vos ou mi ?... A dih'-sèt' ans, dji n'vikéve dèdjà pu qu'por vos.

Brigitte : Et portant, volà dèdjà quèquès samin'nes, po nn'nin dîre dèss meus, qui dji sins qu'vos v'distèchîz d'mi... Vos n'm'in'mez pu come vos m'avez in'mé. Qui s'a-t-i passé ?

Clément : Rin. Mins dji n'vous nin qu'is sèyèsse mâlureus d'nosse fâte.

Brigitte : Dji v'rèpète qui dji n'lès vous nin veûy'.

Clément : (très calme) Et mi dji v'rèpète qu'is vont v'ni, qui vos l'voléz' ou nin !

Brigitte : Adon dj'ènn'îrè.

Clément : Alez-è !

Brigitte : Mins qu'avez-v' tot d'on côp ? Nos n'estans nin ureus tos lès deus ?

Clément : Li mwèyin d'mèz'rer l'boneûr n'a nin co stu inventé... I n'a trinte-sih' sôrts di boneûr. Et nos n'savans nin onk' come l'ôte si nos avans pris l'mèyeu qu'nos ârîz polou tchûzi.

Brigitte : Dji m'a tant batou, mi, po z'avu l'ci qu'dj'a.

Clément : Rin n'proûve qui vos n'avez nin lèyî hiper l'mèyeu qui l'ci qu'vos avez !... Ni sèrans-gn' nin tofèr on pô foû di çou qu'on lome « li normâlitè » ?

Brigitte : (*suppliante*) Ni prindez nin mi seûle rêzon dè viker !

Clément : Li boneûr qu'on r'sint provint l'pu sovint dè ci qu'on done !

Brigitte : Dji n'vis ènn'a nin d'né ?

Clément : Dji finihe di v'dîre qui nos mâke in' saqwè po l'mèz'rer... Adon, dj'èl' z'è va qwèri. (*// sort*)

Brigitte : (*le poursuivant jusqu'à la baie*) Clément !... Nèni. Qui v'z'a-d'dju fêt ?... Dimandez-m' çou qu'vos volez, por lèye, por vos ?... Clément !... (*Elle revient ; on entend la voiture de Clément qui démarre*) Mon Dju ! Qui m'arive-t-i ? (*Elle va de l'autre côté et crie*) Céline !... Céline !... (*Elle prend son cahier dans le tiroir du bureau*) Qui m'arive-t-i ?... Qui m'arive-t-i ? (*Elle s'assied et veut commencer à écrire dans son carnet*) Kimint dîre ?... Dji tron'le... Nèni... Dji n'î ariv'rè nin po l'moumint... (*Elle range son carnet et referle le tiroir à clé*)

**Scène 3 : Brigitte – Céline**

Céline : (entrant) Madame ?...

Brigitte : Céline... (un peu affolée) Li djône dame va riv'ni.

Céline : (avec un sourire marqué) Oh ! Is s'vont r'mète ?

Brigitte : Is s'vont r'mète !... Qui èst-ce qui dit qu'is s'vont r'mète ?

Céline : Pardon !... Dj'aveus tuzé qui... I n'a co quéquès afères d'à lèye chal !

Brigitte : Ah ?... C'èst mutwè po çoulà qu'èle va riv'ni... Portant... qwand nos avans nn'aler è l'Italie Clément èt mi, ni m'avez-v' nin dit qu'èle èsteut passèye po lès r'prinde ?

Céline : Awè mins èle n'a sèpou r'prinde tot-à-fèt.

Brigitte : Qui d'mane-t-i d'à lèye chal ?

Céline : Dès tchinisses, quéquès rôbes èt n'pope qu'èle aveut apwèrté avou lèye.

Brigitte : Wice èst-ce qui tot çoulà èst ?

Céline : E l'gård' di rôbes di li p'tite tchambe. C'èst Moncheu Clément qu'ènn'a l'clé.

Brigitte : Poqwè n'mi l'avez-v' mây' dit ?

Céline : Dji n'î a nin tuzé, parèt. Et pwis, kimint v'dîre çoulà si vos n'm'èl dimandez nin ?... Moncheu Clément m'ènn'a djâzé ine fèye èt pwis pu rin.

Brigitte : Bon... Ele va v'ni, awè. Et dji sins bin... (Hésitante) A-d'dju candjî Céline dispôy' in'an ?... Enfin, dji vous dîre... Awè... A-d'dju candjî ?

Céline : Divins vos âbitud' Madame ?

Brigitte : Nèni. Mi vizèdje, mi façon di m'tini... Enfin... On n's'avîlih' nin tant qu'çoulà so in'an ?

Céline : Nèni. Mins ça pout ariver.

Brigitte : (dans le dialogue qui suit, Brigitte va se montrer beaucoup plus humaine) Céline, hoûtez-m'... I n'a nole avance dè minti... Vos savez qui Clément èt mi... Enfin, vos savez bin qwè ? (Céline ne répond pas) C'èst vrèye ! Vos savez qwè ?!

Céline : Madame, dji vike chal avou vos deus câzî vingt-cinq' djoûs so l'meus... Adon...

Brigitte : Bin sûr... Mèrci Céline... Dihez-m' co... Sos-d'dju d'on plin côp div'nowe trop vîle por lu ?

Céline : Madame a si adje. Li d'fèrince d'adje dimeûr' rèt todis l'min'me, sâf qui po n'feume, à on moumint d'né, i n'a on candj'mint qui fèt qui...

Brigitte : Awè. Bin sûr. Dihez-m' co Céline... Divins lès plèces qui vos avez stu divant di v'ni chal, avez-v' dèdjà rèscontré ine feume come mi... qui... qu'in'mève in'ome pu djône ?

- Céline : Madame, dji n'sé qwè rèsponde... Dji n'sé çou qui v'z'arive mins vos avez l'ére mâlureûze. Qwand on z'èst mâlureûs, on èst turtos parèyes, ritche ou pôves, mèches ou chèvantes... Turtos nos sofrans dè l'min'me façon.
- Brigitte : Poqwè n'a-t-ti cisse difèrince d'adje inte di nos-deus ?... C'est ine quèsse qui n'arèstèye nin dè toûrner è m'tièsse... Li monde èst mà fêt quèq'fèyes.
- Céline : Awè Madame.
- Brigitte : Dj'èl saveus à k'minç'mint m'alez-v'dîre... Portant nèni, dji n'èl saveus nin ou dji féve l'éqwance dè n'nin l'savu. On s'mintih' à lu-min'me qwand on vout aveûr rêzon.
- Céline : C'est bin vrèye.
- Brigitte : Et vos Céline... vos n'avez mày' in'mé, mày' hanté ?
- Céline : Nèni Madame.
- Brigitte : Nin min'me on pô ?
- Céline : On pô, siya. Mins tél'mint pô qui çoulà n'compte nin.
- Brigitte : Vos avez tot l'min'me bin avu dèss amourètes come totes lès djônès fèyes ènn'ont ?
- Céline : Awè... Mins dji n'm'a mày' polou m'atèler... dèss avinteûres sins lèd'min. Dji n'm'a don mày' marié èt dji n'a nin d'èfant.
- Brigitte : Et asteûr ? Vos èstèz co tote seûle ?
- Céline : Awè... Dj'a bin on camaråde qu'acoûrt tot côp qu'dj'a mès condjîs, mins dji n'î tins nin pus' qui çoulà... Vos savez, Madame, à mi adje dji n'ratinds pu qui m'pansion èt dji r'prindrè l'mohone di mès parints qui dji lowe po l'moumint à dèss ètrindjîrs. Dji m'rafèye d'î raler èt d'î viker pâhûl'mint pusqui dj'âre po m'kissètchî.
- Brigitte : A la bon' eûre çoulà ! Céline.
- Céline : Mèrci Madame.
- Brigitte : Pinsez-v' qui Clément èst ureus avou mi ?
- Céline : Il èst bin, Madame.
- Brigitte : Est-ce assez d'èsse bin ?... « Esse bin », èst-ce li boneûr ça ?
- Céline : Dji n'è sé rin, mins por mi awè. Dj'a k'nohou totès bonès plèces, dji n'a mày' sohèti pus'.
- Brigitte : Volà parèt ! Vos, c'est vos. Mi, c'est mi èt in'ôte c'est in'ôte ! (On sonne) Mon Dju ! C'est zèls... Mins nèni portant, Clément a s'clé.
- Céline : Dji va veûy' Madame. (Elle sort. Brigitte passe devant un miroir, s'y regarde, arrange un peu sa coiffure tandis que Céline revient) C'est Moncheu Libért Madame.
- Brigitte : Mèrci Céline de m'aveûr hoûter. Vos polez aler. Céline fera un petit salut à Patrick et sortira)

**Scène 4 : Brigitte – Patrick**

Patrick : (entrant avec sa malette) Bondjoû Brigitte.

Brigitte : Bondjoû Patrick.

Patrick : Pu vite qui dè téléphoner come dj'èl fêt à pu sovint asteûr èt come dj'èsteus è qwårtî, ad'lé dès vwèzins chal on pô pu long po n'rin v'catchî, dji m'a dècidé dè passer...

Brigitte : Vos avez bin fêt... Achiez-v' !... Volez-v' beûre ine saqwè ?

Patrick : Nèni. Mèrci. Clément n'est nin chal ?

Brigitte : Nèni. Nin po l'moumint. Si vos avez dès papîs à lî r'mète, lèyîz-l'zè, i lès loukrè qwand il àrè l'timps.

Patrick : Awè. (Il sort de sa serviette des documents qu'il remet à Brigitte) Dj'àrè mèsâh' di vosse signateûre so cès papîs-là, si vos ètez d'akwèrd... Dj'a st'ine bone surprîze...

Brigitte : Lisquéle don ?...

Patrick : Ine catègorèye de vos akcions a fwért gripé cès dièrin'nès samin'nes èt i sèreut tims d'lès vinde si vos volez fer on gros còp. Ka, èles riskèt dè r'bahî mà pô d'timps... Dj'a tot aponti ès détay'... Vos veûrez...

Brigitte : Vos savez bin qui mi, dji n'sos gote afêtèy'... Clément s'î r'trouv'rè mî qu'mi.

Patrick : Ciètes. I fâreut v'dècider à pu vite... Et vos sèrez pu ritche di câzî cinq' cint mèye Euros.

Brigitte : (pas plus réjouie que cela) C'est ine fameûze some çoulà !...

Patrick : On hopè d'sances so pô d'tims finâl'mint !... Mins ça n'a nin l'ére di v'rafiyî pus' qui çoulà !...

Brigitte : (l'esprit ailleurs) Siya.

Patrick : Ca n'va nin ? (la suivant du regard)

Brigitte : (allant déposer les papiers sur le bureau) Poqwè ça n'îreut-i nin ?... Et poqwè m'loukîz-v' insi ?

Patrick : Po rin... Dji v'louke tot simplumint.

Brigitte : N'a-t-i n'saqwè d'candjî è m'vizèdje ?

Patrick : Nèni.

Brigitte : Vos sayîz d'adviner mi adje ?

Patrick : (souriant) Nèni. Dj'èl kinohe vost' adje... Avou tos lès còps qu'dji deus rak'sègnî vost' dâte di naihance po vos afères !

Brigitte : Dji sos candjèye èdon ?

- Patrick : Nin tant qu'çoulà. Vos savez, Brigitte... Tot l'monde candje... C'est pasqui on tint l'côp djoû après djoû èt qui rin ni s'rimarquève... Et pwis on bê djoû, on passe divant on mureû, on s'rilouke... Et... Dji v'dis çoulà pasqui ça m'a st'arivé lès djoûs passés... Mins vos, vos èstèz todis ine bèle feume po vost'adje.
- Brigitte : Po mi adje !
- Patrick : Awè. Vos n'avez pu vingt ans, nin trinte nin pu !... Qu'èst ce qui çoulà fêt... Vos avez l'santé, vos èstèz ritche', vos èstèz ureûze avou Clément, nèni ?... Qui v'fâreut-i d'pus' ?
- Brigitte : Bin sûr qui dj'èl sos. Clément va d'mander l'divôrce.
- Patrick : Ah ?!
- Brigitte : On n'sé mât' èdon... po lès sances, li mohone... Dj'a co on fré èt ine soûr mi...
- Patrick : Vos fez bin d'î tûzer.
- Brigitte : Adonpwis, Clément v'reut bin qui nosse situâcion seûye clére !
- Patrick : Il a rêzon.
- Brigitte : Ci n'èst portant nin çou qu'vos avîz prédit i n'a on tims !...
- Patrick : Qu'aveus-dj' prédit ?
- Brigitte : Totes sôrts di mâleûrs.
- Patrick : Oh ! Ni riv'nans nin là-d'sus !
- Brigitte : Nèni. Mins dj'in'méve bin di v'z'èl dîre !
- Patrick : Dji veus qu'ça va... èt qui vos avez l'ére ureûze
- Brigitte : Dji n'a nin l'ére, dj'èl sos ! Clément èst todis por mi çou qu'i l'a stu dispôy' qui s'feume l'a qwité. Qu'areut-i div'nou si dji n'avah' nin stu là ?
- Patrick : Volà parèt !... Tant mî vât si tot va bin. Dj'a d'vos novèles, dji v'z'ènn'a st'apwèrté in'ôte qui n'èst nin trop mâle nin pu pinse-dju !
- Brigitte : Et vos ? Ça va ?
- Patrick : Dji n'mi plinds nin...
- Brigitte : Vos avez ossu tot po z'èsse ureûs vos !
- Patrick : Tot ?... C'èst bêcôp dîre... Dji n'vis' a nin avu, Brigitte. Ç'âreut stu ça por mi li grand boneûr. Vos l'avez todis savu... Mins « faisons-en notre deuil ! ». C'èst damadje... Enfin, c'èst damadje por mi, nin por vos. Vos, vos èstèz ureûze come vos v'nez d'm'èl dîre.
- Brigitte : Awè. Fwért ureûze !
- Patrick : Dj'a fwért sovint sondjî à vos, Brigitte. C'èsteut min'me doû dè sondjî à vos. Hélas, come on dit : « Tout passe, tout lasse, tout casse ».

- Brigitte : Awè. « Tout passe, tout lasse, tout casse ».
- Patrick : Nin por vos. Vos, vos avez co quèquès bonès an'nèyes divant vos !
- Brigitte : Vos m'èl zè sohêtîz ?
- Patrick : Di tot coûr èco !
- Brigitte : Mèrci. Vos èstèz in' ome bon Patrick.
- Patrick : Dji n'vis d'mande rin, mins qwè qu'il ariv', vos ârez todis à vos costés on bon camarâde so lisqué' vos polez compter... Bon, asteûr dji v'va lèyî... (On entend la voiture de Clément qui arrive)
- Brigitte : Eco on moumint Patrick... Dji v'deus avower qui Clément va riv'ni chal avou s'feume.
- Patrick : Ah !... Rapôrt... ?
- Brigitte : Dji n'è sé rin, mins dji n'èl vous nin vèyî... Adon vinez avou mi fer on toûr è djârdin si vos volez bin...
- Patrick : D'où vint Jennifer rivint-èle chal ? Vos n'volez nin dîre qui...
- Brigitte : Nèni, dji n'è sé rin... C'est lu qu'est èvôy' èl qwèri... C'est sûr zèls qu'arivèt... Vinez m'tini k'pagnèye mi bon camarâde...
- Patrick : Dji v'sû Brigitte. ( Ils sortent vers le jardin)

### **Scène 5 : Clément – Jennifer – Julien**

- Clément : (entrant le premier) Alez !... Intrez ! Nin dandjî d'avu sogne... (Jennifer suit et Julien aussi)
- Julien : (voyant que les épées ont disparu) T'èl z'as bodji come dji veus ?
- Clément : Bin... awè... (à Jennifer qui essuyait une larme) Ni plorez nin Jenny... Ni rindez nin pu mâlâhèye çou qu'dj'a décidé dè fer.
- Julien : Dji n'comprinds todis nin kimint qu't'as polou creûre in' afère parèye... Mi ! Haper l'feûme d'on bon camarâde ?!...
- Jennifer : Tot èst di m'fâte... Dji v'l'a repèté dès cintin'nes di côps.
- Julien : Qué damadje vôrmint qu'on s'âye nin r'vèyou d'vins lès prumîs djoûs qui ç'a st'arivé !... I m'sonle qui dj'âreus parvinou à t'fer ètinde rêzon. Mins ti n'rèspndéves nin à tèlèfone, ni à mès mèssèdjès... Ti m'as m'inme bloké... Poqwè ?
- Clément : Dji sé... Dji n'èsteus pu mi-min'me.
- Julien : Dj'a min'me vinou disqu'à r'chal, puzieûrs fèyes... Li chèrvante m'a dit qui vos èstîz t'èvôy' à l'ètrindjîr... Pwis, c'est mi qu'a d'vou nn'aler po l'ovrèdje... Ti nos a fêt brâmint dè l'pon'ne à Jenny èt à mi.
- Clément : Bon ! Dji va veûy' après m'matante... Vos lî dîrez d'avant lèye !



Julien : Bin sûr ! Ele ni m'fêt nin sogne... Dji lî rèpètrès qui Jenny m'a tèlèfoné pô d'timps après po m'raconter çou qu'i s'aveût passé èt çou qu'èle aveut dit àd'fêt' di nos deus. Dji lî acèrtî'n'rès qui Jenny èt mi, nos n'avans mây' situ qui dès bons camarâdes, come twè èt mi tot simplumint !... Et pwis, come dji t'as dit torade, dji hante mi asteûr dispôy' sèt' meus...

Clément : Dji t'creus Julien... Mins vos, Jenny, poqwè n'avez-v' jamây' sayî di m'riveûy' ?

Jennifer : Pasqui dj'aveus compris, Clément. Qwand dj'a st'apris de l'boke d'à Céline qui vos èstîz èvôye vite èt rate è l'Italie po quéquès samin'nes, dj'a vrèy'mint compris qui vosse matante n'aveut mây' situ por vos ine matante come ine ôte èt qui vos l'avîz in'mé d'avant mi... èt min'me après mi. Si dj'a v'nou v'trover ôûy', c'est pasqui dji n'vous nin qui vos crèyèze pu longtimps çou qu'vos avez crèyou d'mi.

Clément : Dji va veûy' après...

Jennifer : Clément !... Si vos m'crèyez èt si vos crèyez Julien, Lèyîz-l' po çou qu'èle èst... Po m'pârt, dj'enn'a ni tchôd ni freud. De moumint qui vos, vos sèpéz' li vrèye...

Clément : I n'a st'ine saqwè qui deut èsse réglé : li mà qu'èle m'a fêt èt li pon'ne qu'èle vis a fêt.

Julien : Ni t'creus nin oblidyî de l' fer po nos-ôtes !

Clément : Mi ossu dji sos mâlèreus !

Jennifer : Nos l'avans stu d'avant vos... Et nos l'èstans co todis. (*Clément sort*)

### **Scène 6 : Jennifer – Julien**

Jennifer : Alans-è Julien... Après tot, nos n'avans pu rin à fer chal...

Julien : On n'pout pu rèscouler asteûr. Puski c'èst li d'zîr d'à Clément...

Jennifer : Dji n'tins nin de l'rivèyî... N'avans-gn' nin çou qu'nos volans ?

Julien : Nin tot-à-fêt djustumint. Si is s'èsplikèt zèls deus, seûl'mint zèls deus, c'èst co lèye qui gangn'rèt... Clément èst on fwért brav' gayârd, mins c'èst on flâwe parèt. Et si vos d'mandîz l'divôrce èt qu'on nos mètreat à djoû, vos pwètrîz l'hate so vos-min'me èt mi ossu.

Jennifer : Poqwè l'a-t-èle lèyî marier ?

Julien : Clément v'z'in'mève èt i v'z'in'me co todis, dj'enn'è sos sûr. Qwand vos avez k'mincî à hanter avou Clément, èle ni volève rin ètinde... Seûl'mint, à c'moumint-là, nos kinohîz nin sès rêzons... I lî a t'nou tièsse, seûl'mint avou ine télé feume, i n'fât nin seûl'mint gangnî l'prumîre mantche, mins l'deuzin'me ossu.

Jennifer : Il a pièrdou l'deuzin'me ! Portant, à si adje, i d'veve bin savu çou qu'i féve ?

Julien : Awè, il âreut d'vou. Mins l'ome èst insi fêt... Il a s'pârt di flâwistés... Nos nos promètans de fer n'saqwè èt finâl'mint li vèye nos fêt fer djusse li contrève.

Jennifer : Vos èstèz come ça ossu vos ?

Julien : Dji pinse bin, awè. Tinez, disqu'â rèze d'oûy', lès feum'rèyes por mi n'ont mày' situ qu'on djeu qui dji n'prindève nin â sérieûs... Asteûr dji v'djeûre bin qui dji sos picî !

Jennifer : (*souriant*) Picî !... Come vos d'hez çoulà !... Divins tos lès cas, dji v'sohête tot l'boneûr dè monde.

Julien : C'est djinti. Vos polez rire mins dji n'èl crèyéve nin mi min'me. A chake fèye qu'on s'veut, c'est come si dji rotéve so dè v'loûr...

Jennifer : Sacré Julien va !

Julien : Et dji sins mès tchif' qui rodjihèt èt qui div'nèt totès tchôdes... Siya, siya... Est-ce insi ossu vos ?... (*se reprenant*) Oh ! Pardon, dji sos mǎladrèt'...

Jennifer : Ci n'est rin... Awè, c'esteut insi ossu... Mǎle feume qu'èle èst !... (*On entend du bruit*) Vol'è-là...

### **Scène 7 : Jennifer – Julien – Brigitte – Clément – Patrick**

Brigitte : (*entrant suivie de Clément et Patrick et enchaînant les questions*) I parèt qu'vos m'vinez d'mander dè comptes ?! Qué comptes a-d'jui à v'rinde ? Poqwè ni nos lèyîz-v' nin è pǎye ? Si vos volez d'vôrcer, qwèrez in'avocât, c'est d'avant lu qui nos nos rindrans nos comptes.

Clément : Mins Tanty, vos èstèz qwârémint foû vôte... Jennifer èt Julien sont chal po v'dimander poqwè qu'vos m'avez fêt creûre qu'is avîz à fer èssonle...

Brigitte : Dj'aveus dè bonès rêzons. I toûrnikeve âtou d'vosse feume. Â rèze, èl l'a dit lèye-min'me qu'èle l'alève ritrover... Ele a dit ègzaktumint çou-chal : « Awè Julien èst m'galand èt dj'èl va r'trover ».

Julien : Mi ? Li galand d'Jenny ?... Ci sèreut min'me comike ça !... Vos n'avez don nin compris ou vos n'avez nin volou comprinde qui c'esteut d'vins on moumint d'colére qu'èle a dit çoulà ?... Mutwè l'avez-v' tchoûkî â coron po qu'èle dèye in'afère parèye !

Jennifer : Djustumint. Et dj'a volou v'fer plèzîr, Madame, pasqui vos n'dimandîz qu'çoulà ! Ci djoû-là, vos m'avez qwèrou mizère so totes sôrts d'afères èt è min'me tims, vos avîz bin aponti vosse djeu d'avance. Vos n'polîz mà dè d'hinde qwand nos èstîz nos deus avou Julien... Nèni... I faléve nos lèyî rin nos deus, po l'raconter à Clément.  
(*Brigitte hausse les épaules*)

Julien : Et si c'djoû-là nos avans bu è min'me vére, c'est po n'nin qui Jenny s'lîve, tél'mint qu'èle aveut dè l'djôye â coûr dè hoûter mès istwéres. Ci n'est nin on crime tot l'min'me ! Et qwand i m'arivéve dè passer, fwért rǎr'mint, qwand Clément n'esteut nin là, dji n'dimanéve qui wére di tims...

Brigitte : I n'fât nin dè eûres po s'mète d'akwérd !

- Julien : Vos èstîz tofér chal qwand dji v'néve èt dji djeûre qui dji n'a mây' rèscontré Jenny foû d'chal.
- Brigitte : Adon, ci n'est nin à mi qui vos d'vez nn'è voleûr, c'est à lèye. Persone n'èl fwércihève à dîre divant Clément èt mi qui vos èstîz s'galand !
- Clément : N'alez nin pu long si v'plêt Tanty ! Sèyez' bone djouweûze ! Rik'nohez vos twérds èt dji riknoh'rè lès meunes... Julien ! Dji t'dimande pardon d'aveûr doté d'twè... Ti pous èsse rassuré ! Si ti vous bin nos lèyî asteûr...
- Julien : Awè. Dji sos rassuré Clément. Di totes manîre, dji n'a pu rin à fer chal... (à Jennifer) Dji v'va rawåde chal pu long Jenny èt vos ossu Moncheu Libért si vos volez bin ?... (Il va pour sortir)
- Clément : Aramis !
- Julien : D'Artagnan ! Ci duél-chal n'est nin si tèripe qui lès-cis d'nos hérôs, hin ?
- Clément : Nèni. (Julien lui fait un clin d'œil et sort)

### **Scène 8 : Jennifer – Brigitte – Clément – Patrick**

- Clément : Et vos Patrick ! Qui tuzez-v' di tot çoulà ?
- Patrick : A vrèy' dîre, dji n'sé qwè tuzer. Dj'a todis stu vosse camaråde à turtos mins dj'âreus mâlâhèy' dè prinde li pârta d'onk' ou d'l'ôte ; dj'enn'a nin l'dreut. (à Jennifer) Mi fèye, dji n'vis a mây' rissètchî mi èstème èt ci n'est nin oûy' qui dj'èl va fer. (Il prend sa main) Qwè qu'il arive, vos pôrez todis compter sor mi. Est-ce qui nos nos r'veûrans ? Dji n'è sé rin... (Il fait un pas vers la sortie)
- Jennifer : Awè Patrick.
- Brigitte : Qui èst-ce qui v'dit dè nn'aler... Dimanez co on pô, vos èstèz è m'mohone...
- Patrick : C'est qu'i n'a dèss moumints wice qu'on fêt mî...
- Brigitte : (l'interrompant) Awè. Clément èt mi nos vikans èssonle. I n'a qui d'vant l'mayeûr qui nos n'avans nin co passé... Mins nos îrans.
- Clément : Tanty ! C'est d'vant m'feume qui vos djâzez.
- Brigitte : Ele ni l'est pu.
- Clément : Si vos n'volez nin qu'Patrick ènn'è vâye tot dreut, alez on moumint avou lu tot tot l'min'me wice, i v'tinrè k'pagnèye... Lèyîz-m' quéquès munutes avou Jenny.
- Brigitte : Poqwè fer ? Tot a stu dit, nèni ?
- Clément : Si vos n'volez nin, dj'îrè n'sawice avou lèye âd'foû... Ci n'est qu'po m'arindjî à l'amiâve. (Brigitte regarde Patrick qui lui fait signe d'accepter)
- Brigitte : Si vos l'volez...
- Clément : Mèrci.

Brigitte : Vinez Patrick... Dj'a mèsâhe d'ine saquî tot près d'mi. (Brigitte et Patrick sortent)

**Scène 9 : Jennifer – Clément**

Clément : Achiyez-v' Jenny !... Avez-v' situ mǎlureûze ? (Elle baisse la tête sans répondre) Vos gangnîz bin vosse vèye là-wice qui vos ovrez ?

Jennifer : Awè.

Clément : (avec douceur) Dji n'sé nin co kimint qu'çoulà s'pass'rè, mins vos ârez çou qu'vos d'mandrez. Dji n'vous surtout nin qui vos mankéz' d'ine saqwè... Vos r'frez vosse vèye, dji v'z'èl' sohête... Et qwand vos tûz'rez à mi, ni m'djudjîz nin trop mǎ... Dji sos on flǎwe... Dji sé bin qu'on l'dit d'vins mès rins.

Jennifer : Est-ce qui... Est-ce qui dji v'pous d'mander n'saqwè ?

Clément : Bin sûr.

Jennifer : S'aveut-i dèdjà passer n'saqwè inte vos èt lèye divant nosse marièdje ?

Clément : Nèni. Rin. Dji v'z'èl' djeûre !

Jennifer : Et vos n'vis avîz mǎy' doté qu'èle vis in'méve ôt'mint qu'ine matante ?

Clément : Siya. Dji m'ènn'a doté. Ad'fêt' dji l'a todis savu. Totes sès manîres m'èl provît... Qwand dj'a st'avu dih'ût' ans, dih'-noûv'..., dji m'ènn'a volou disfinde tot sayant dè hanter.

Jennifer : Et ça n'a nin roter ?

Clément : Dji n'î météve nin tote li fwèce qui dj'âreus volou, ka mi-min'me dj'èl' trovève... bèle, assètchante...

Jennifer : Portant, por vos, èfant, c'èsteut come ine mame, nèni ?

Clément : Awè. Mins dj'aveus por lèye ine sôrt d'adorâcion èt èle roûvîve si sovint si role di mame po n'èsse qu'ine simpe feume divant mi.

Jennifer : Ine simpe feume !

Clément : Awè. Ine feume avou tos sès mistères, tos sès atrêts po l'ci qui n'kinohéve rin d'ôt'. C'èsteut m'cas ! Ele m'a st'èwalpé à pont qu'dj'èsteus mǎlureûs qwand èle tapéve sès loukeûres ôt'-pǎ qu'sor mi. Et pwis, dji v'z'a rèscontré èt crèyez-m'... Dji m'a compté sǎvé !

Jennifer : Seûl'mint compté ?

Clément : (Il fait signe que « oui ») Come dji v'z'in'méve Jenny !... Ci n'èst nin seûl'mint vost' amoûr qui vos m'apwèrtîz mins c'èst mès loyins qui vos disfîz d'vos mains.

Jennifer : Dji n'a polou lès disfer turtos adon... pusqui vos avez stu si vite po creûre qui dj'alève foû vòye !

Clément : Dji n'sé pu... Dji n'sé pu... Si on poléve riv'ni èn' èrî, dj'âreus corou après vos, dji v'z'âreus raminé chal èt nos ârîz qwèrou n'mohone po nos deus, rin qu'po nos deus !

Jennifer : Mins vos n'l'avez nin fêt...

Clément : Nèni. Mâlureûz'mint... Ci djoû là, dj'èsteus come sot ; qwand vos avez nn'alé, dj'aveus tél'mint d'pon'ne qui dji n'âreus polou l'acompter èt hoûter sès mèsèdjes... Dj'a toûrné deus treus djoûs chal èt là tot m'dimandant si dji n'aléve nin piède li tièsse...

Jennifer : Pinsez-v' qui por mi ça n'a nin stu parèye ?

Clément : Dji vous bin v' creûre !... (*Il se dirige vers le bureau*) Hoûtez Jenny, dji v'va dire on scrèt... On djoû, èle a rouvî s'clé so l'bureau, li clé d'on ridan là-wice qu'èle mète dès afères d'à lèye... Dji l'a drovou èt i n'aveut on cahîe là-wice qu'èle raconte djoû après djoû tote si vèye avou mi... Ele î djâzéve de mori s'èle n'arivéve nin à çou qu'èle sohêtive... ça m'a fêt sogne... èle ènn'è âreut stu capâbe savez !

Jennifer : Et vos avez st'avu pitié d'lèye...

Clément : Awè. Dji lî a fêt sès qwate voltés sins mây' lî dire qui dj'aveus vèyou s'cahiè.

Jennifer : Vos avez mî in'mé di m'sacriyî mi pu vite qui lèye ?!

Clément : Awè. Et vos n'savez nin co tot... Dj'a st'avu l'mâleûr di lî raconter nosse voyèdje di nôces divins lès pu p'tits dètay'... Ele a volou aler à l'otél wice qui nos avans lodjî, visiter tot çou qu'nos avîz vèyou... Dji n'vikéve pu qui d'vins sès pas... Et po m'prover qwè ?...

Jennifer : Mon Dju !

Clément : Ele mi t'néve come on tint lès omes... Dji m'a rindou compte après, longtims après, qu'i n'a nin qui l'lé èl vèye... Qui dj'èl' volah' ou nin, vos èstîz todîs inte di nos-deus. Toûr à toûr, dji l'a st'in'mé èt dji l'a hèyou.

Jennifer : Têhîz-v' !

Clément : C'est portant l'vrèye... Dj'èsteus come sô ou come onk' qui s'droug'tèye... Pwis ça a passé èt oûy' qwand nos èstans tot seûs, qui dj'èl rilouke, qui l'makiyèdje èt toumé, dji m'rinds compte di m'situâcion.

Jennifer : C'est bon ! N'alez nin pu long !

Clément : Poqwè ni s'a-t-èle nin continté di m'in'mer come ine mame ?... Et mi, poqwè a-d'dju lèvé lès oûyes sor lèye ?

Jennifer : Çou qu'èst fêt èst fêt !... C'èst insi.

Clément : Dji n'vis' a mây' roûvî... Dj'a todîs tûzé à vos, vos, mi p'tite feume avou quî dj'a st'apris kimint qu'on s'bâhîve qwand on s'veut voltî.

Jennifer : Awè.

Clément : (après un temps, convaincu) Nos n'sârîz pu èsse ureus èssonle...

Jennifer : Nèni. Pasqui si dj'a todis stu inte di vos deus, c'est lèye qu'èl' sèreut si...

Clément : Dji comprinds. Dji r'grète tot, tot... Seûl'mint, lès r'grèts n'chèrvèt st'à rin.

Jennifer : (Elle se lève) Dji k'mince tot doûc'mint à m'enn'è fer in'idèye savez... Li timps passe... Dèdjà in'an... (avec un sanglot, elle se dirige vers la sortie) Vos m'roûvèy'rez... Et dji v'roûvèy'rè.

Clément : Awè. Dji v'roûvèy'rè... Tot s'roûvèye... Dji n'sohête nin qu'ça vinse tot dreût, qui dj'âye co l'timps di v'dimander mèye fèyes... « pardon »...

Jennifer : (avec des larmes) Adie Clément.

Clément : Adie Jenny. (Jennifer sort lentement en le regardant ; il la suit puis, il viendra s'asseoir au divan. On peut prévoir un éclairage spécial et diffuser ce qui suit par enregistrement) Nosse djônèsse ârèt duré li timps dès rôzes èt nosse t'amoûr parèye... Priyans l'Bon Dju po nn'è wârdèr l'odeûr li pu longtimps possibe... D'on côp d'sèrpète, li djârdinî a copé nosse rozî... Ramassans nn'è lès bokèts...

### **Scène 10 : Clément – Brigitte – Patrick**

Brigitte : (entrant suivie de Patrick, à lui, réjouie) Ah ! Ele èst èvôye. (Comme la pénombre du soir s'est installée, elle allume)

Patrick : (à Clément qui regarde toujours dans le vide) Dj'a st'apwèrté n'bone novèle à Brigitte, Clément ! Ele vis'enn'è djâz'rè lèy'-min'me torade...

Brigitte : Awè. Ine novèle qui nos va pèrmète d'aler veûy' li solo... Nin l'ci qu'nos avans vèyou i n'a deus ans, nèni, in'ôte, èco pu lûhant, qui nos ristchâf'rè tot lès deus èt qui frè fonde lès histous qu'nos avans k'nohou.

Patrick : Dji coûrs èvôye asteûr... Ar'vèy' tos lès deus ! Et pwèrtèz-v' bin ! (Il sort)

Brigitte : Ar'vèye Patrick.

### **Scène 11 : Clément - Brigitte – Céline**

Brigitte : Dji pous m'achîr dilé vos ?

Clément : (sans expression) Awè.

Brigitte : Vos n'm'enn'è volez pu ?

Clément : Nèni.

Brigitte : Mètez vosse tièsse so mi spale... (Elle lui met sa tête sur son épaule) Dj'a st'avu si sogne !

Clément : Pu mèsâhe d'avu sogne ! (Il fermera les yeux jusqu'à la fin)

Brigitte : A la bone eûre !

Céline : (entrant) Madame ?

Brigitte : Chuut !... (Elle lui fait signe de les laisser)

Céline : (très bas) Bon Madame.

Brigitte : Distindez l'loumîre, Céline.

Céline : Awè, Madame. (Elle éteint et sort)

Brigitte : (sur un éclairage étudié) E l'neuristé, on mèzeûre todis mî s'boneûr... (Une musique douce commence à se faire entendre tandis que le rideau se fermera lentement)

**Fin de l'acte 3**